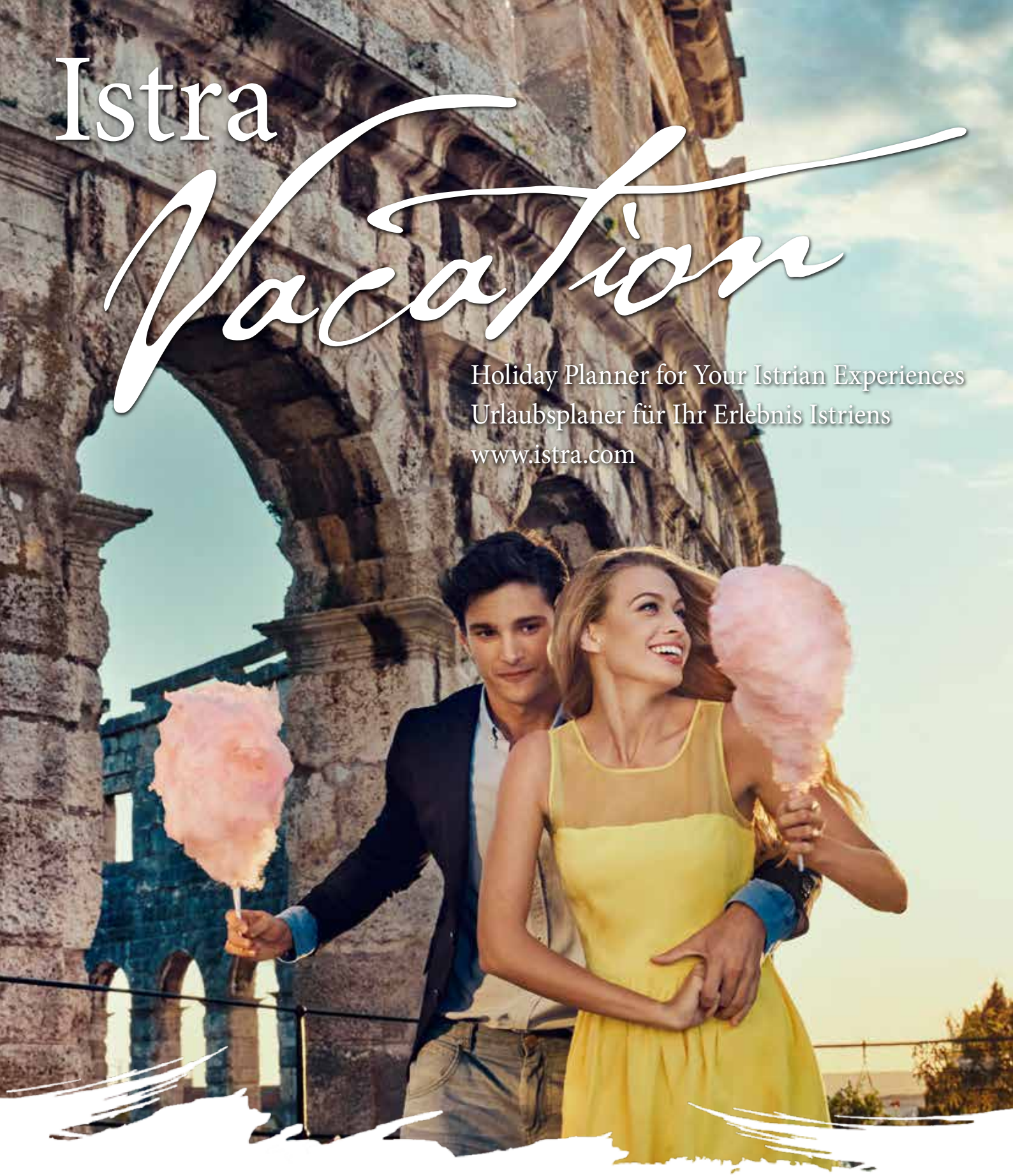


Istra

FC BAYERN MÜNCHEN

CROATIA Full of life

mastercard

BMW

Official Partner



Istria. Green Mediterranean.

Welcome.

Istrien. Grün und Mediterran.

Willkommen.

Istria for new journeys

Dear visitors of Istria!
As residents of the largest Croatian Peninsula, which has always lived a multicultural story with its neighbouring countries, we are proud of our European Union membership as of July 1, 2013. Our welcome is hearty and our hospitality sincere.

The warm Adriatic Sea and mild Mediterranean climate with 2300 hours of sunshine per year have attracted guests to our shores for more than a hundred years, and today, in the 21 century, Istria welcomes more than 3 million visitors annually.

World-renowned guides now recommend Istria as the new Tuscany, the undiscovered haven of Mediterranean and the future hit destination. Our medieval towns are perched on hills rising above olive groves and vineyards, whose flagship products are recognised worldwide. The olive oils are also listed in the Flos Olei "Bible". Istrian wines are praised by British, American and Italian connoisseurs and a growing number of restaurants have entered the famous guides such as the Gaut Millau and Jeunes Restaurateurs d'Europe. However, I am sure you will also be enchanted by lovely agritourisms and taverns in the heart of Istria, which will gladly share their traditional recipes with you.

Each season in Istria has its charms, and along with the playful and hot summer, one can experience pure freshness of spring or warm sunshine well into autumn. We are expecting you in all colourful seasons that provide a new dimension of recreational, cultural and gastronomic delights. We have prepared festivals of wine and gastronomy for you, cycling trails through untouched nature and hidden corners, here you are welcomed by UNESCO's cultural heritage, protected natural beauty...

We'd like to thank you all for remaining faithful to Istria and discovering us yet again, and as well as to all of you meeting us for the first time.

Istrien für neue Reisen

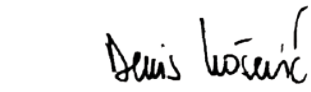
Liebe Besucher von Istrien,
Als Bewohner der größten kroatischen Halbinsel, die schon lange durch eine multikulturelle Geschichte mit anderen Ländern verknüpft ist, sind wir stolz darauf, dass wir seit dem ersten Juli 2013 Mitglied der Europäischen Union sind. Wir empfangen Sie herzlich und schenken Ihnen eine ehrliche Gastfreundschaft.

Warmes adriatisches Meer und mildes mediterranes Klima mit 2.300 Sonnenstunden pro Jahr zogen Gäste an unsere Küsten vor mehr als hundert Jahren und heute, im 21. Jahrhundert, begrüßt Istrien mehr als 3 Millionen Besucher jährlich.

Weltweit bekannte Touristenführer empfehlen Istrien heutzutage als neue Toskana, als einen unentdeckten mediterranen Zufluchtsort und als zukünftig sehr gefragtes Reiseziel. Unsere mittelalterlichen Städtchen auf den Hügeln erheben sich oberhalb der Olivenhaine und Weingärten, deren Produkte weltweit bekannt sind. Das Olivenöl ist im „biblischen" Flos Olei erwähnt, die istrischen Weine werden von britischen, amerikanischen und italienischen Weinkennern sehr geschätzt, und ständig gehen weitere Restaurants in bekannte Restaurantführer ein, wie den Gaut Millaut und Jeunes Restaurateurs d'Europe. Ich bin mir sicher, dass auch Sie der reizende Agrotourismus und die Tavernen im Herzen Istriens anziehen werden, welche ihren Gästen original hausgemachte Rezepte servieren.

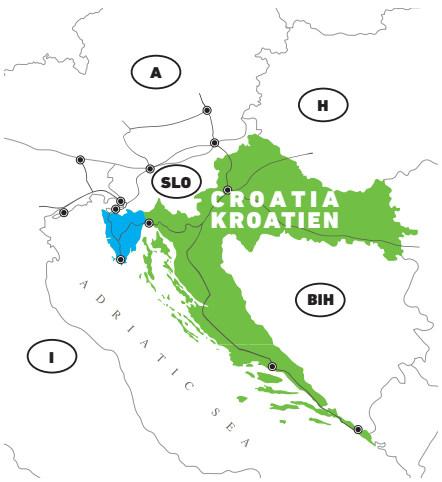
Jede Jahreszeit in Istrien hat seinen Reiz, denn neben dem verspielten und heissen Sommer erleben Sie eine klare Frühlingsfrische, sowie warme sonnige Wärme bis spät in den Herbst hinein. Wir erwarten Sie zu farbenreichen Jahreszeiten, die eine neue Dimension erholungsreicher, kultureller und gastronomischer Genüsse darbieten. Für Sie haben wir Festivals der Weine und der Gastronomie organisiert, Radwege durch die wohlerhaltene Natur und zu versteckten Ecken angelegt, hier erwartet Sie ein UNESCO-Kulturerbe, eine geschützte Naturschönheit...

Vielen Dank an Sie alle dafür, dass Sie uns treu bleiben und uns immer wieder neu entdecken. Hiermit heisse ich Sie zu jeder Jahreszeit herzlich willkommen.



Denis Ivošević
Director of Istria Tourist Board
Direktor TVB Istrien








PU 8011



A beach of your own for true pleasures.

Ein Strand für Sie allein welch ein Vergnügen.

Dive into the crystal clear Adriatic Sea

Whether you choose hidden coves with white pebbles, small or larger bays, or rocky sundrenched fragrant reefs, the pure and intact Istrian beaches are true wonders of nature. Though it has always been easier to capture them in paintings than describe them in words, you just have to think about them and the sight will emerge before your eyes.

While the sun is at its zenith and the maestral wind (landward breeze) blows lightly over the pine-trees while its branches yearn for the azure of the high seas, you can leisurely sprawl on a warm white rock in a hidden cove enjoying the sound of cicadas. Run your fingers through the pebbles sparkling under the crystal-clear waters of the Adriatic, while your lungs fill with fragrances of the Mediterranean. Here, time is irrelevant.
Enjoy the peacefulness of infinity that can only be interrupted by a sea gull or some small boat just spreading its sails somewhere in the distance. Surrounded by the fullness of scent, flavor and summer noises, you will jump from a rock deep into the blue sea and rise to the surface among the fireworks of the flaming red sunset... Sounds unreal? This is only the beginning.

Wreathed with heavenly islets similar to a string of beads adorning a gentle countenance, Istrian coasts are the cleanest and the most beautiful beaches in the Mediterranean.
Washed in the gentle salt of the Adriatic, awakened by the northeastern wind and caressed by the mild landward breeze, they represent a true sanctuary of peace and happiness.
Surrender yourself to them, and, like an elixir, they will have an eternal invigorating effect on your soul.





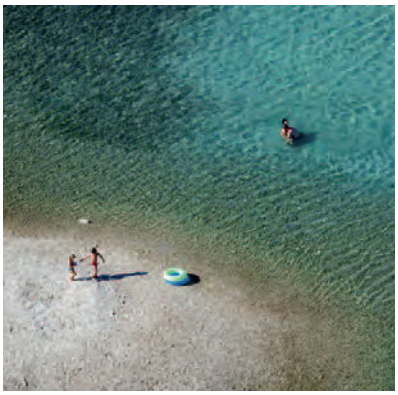


Tauchen Sie in das kristallklare Wasser der Adria

Ob verborgene Buchten mit weißen Kieseln, kleine oder größere Strände oder von der Sonne aufgeheizte Felsen - die sauberen und intakten, teils unberührten Strände Istrien sind stets ein Wunder der Natur. Obwohl es immer leichter ist, sie mit dem Pinsel zu malen, als sie mit Worten zu beschreiben genügt es, nur an sie zu denken, und schon hat man den prächtigen Anblick vor seinem geistigen Auge. Während die Sonne im Zenit steht und der Maestral sanft landeinwärts über die Wipfel der Pinien weht, deren Zweige sich zum azurblauen Meer hin biegen, liegen Sie in einer der verborgenen Buchten, ausgestreckt auf einem sonnengewärmten, weissen Felsen und lauschen dem Gezirpe der Grillen. Lassen Sie die weißen Kiesel im kristallklaren Wasser der Adria durch Ihre Finger gleiten, während sich Ihre Lunge mit den mediterranen Düften füllt.

Zeit spielt hier keine Rolle. Geniessen Sie die unendliche Ruhe, die nur von einer Möwe oder einem Boot gestört werden kann, dessen Segel irgendwo in der Ferne flattern. Umgeben von einer Fülle von Düften, Aromen und typischen Geräuschen des Sommers werden Sie vom Felsen aus ins tiefe Blau des Wassers springen und plötzlich im sich spiegelnden Licht des rotem Sonnenuntergangs wieder auftauchen... Es scheint unwirklich zu sein! Aber das ist nur ein Teilaspekt... Wie Perlen auf einer Kette reihen sind die sonnigsten, saubersten und schönsten Strände Istriens, die kleinen Inseln und Eilande aneinander. Ausgewaschen vom kostbaren Salz der Adria, erweckt von der Bora und liebkost vom Maestral sind sie ein echtes Refugium der Ruhe und Freude. Geben Sie sich den Schönheiten hin und sie werden wie ein wohltuendes Elexir Ihre Seele stärken.

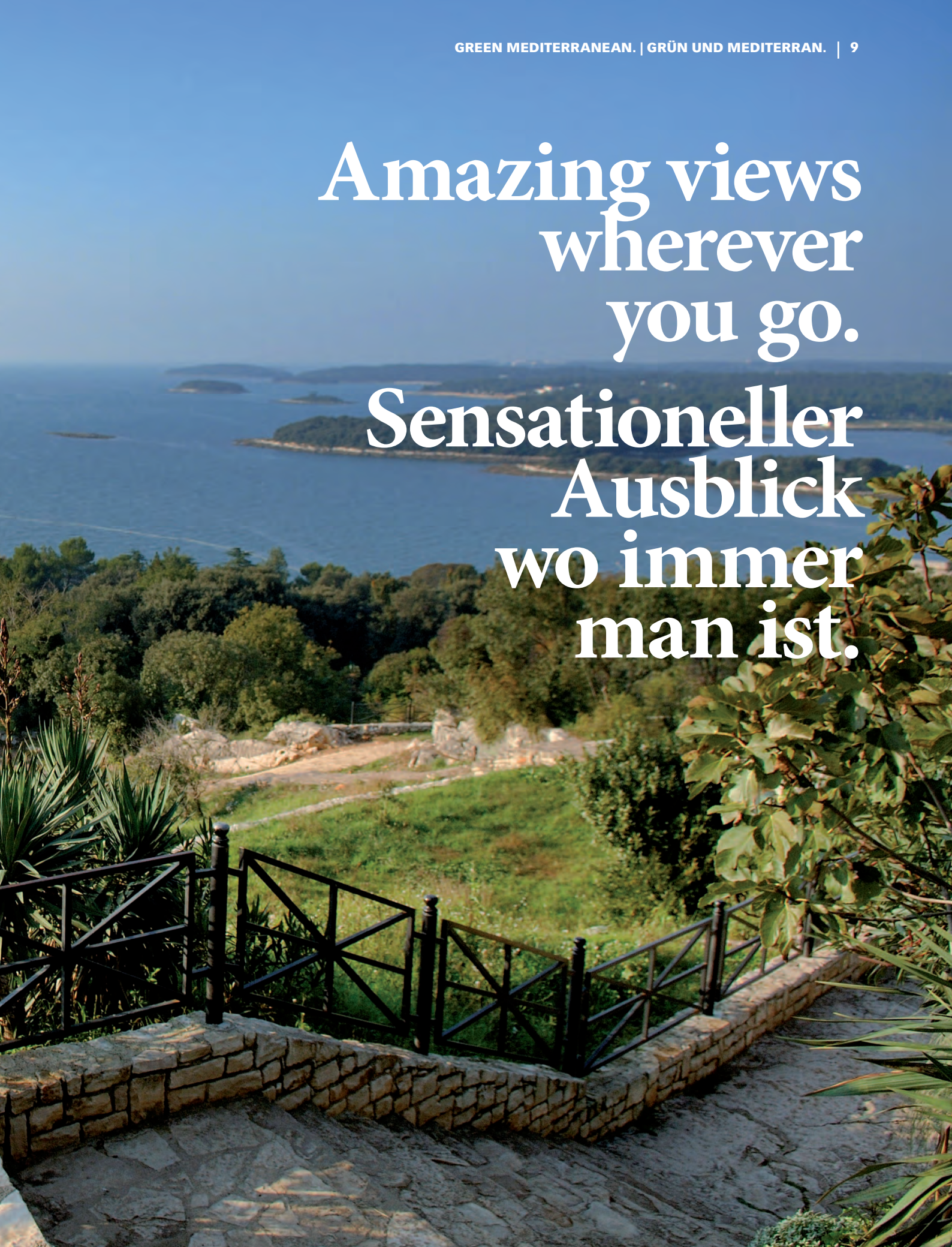












Amazing views wherever you go.

Sensationeller Ausblick wo immer man ist.

Find hidden treasures of untouched nature

EN

White, gray and red, Istria is a land whose diversity is almost unique in the Mediterranean. This heart-shaped piece of land deeply immersed into the blue waters of the Adriatic, is a secluded garden of nature and extraordinary beauty. A look from above reveals this special Istrian palette: in the north, the undulating peninsula mildly comes down to the sea with its white calcareous hills, in its center it reveals its grey plateaus rich in water; on the southwest its low-lying valley flames in the heat of its characteristic red soil. Istrian landscapes are unique. Look at its coast: west and south filled with indented shapes, numerous islands and islets, gentle bays, mild coves covered with pebbles and natural ports freshened by landward breeze, exuding a genuine Mediterranean charm. On the other hand, the east, with fragrance of sage that embraces the naked coasts of the steep cliffs, calls for north-eastern wind and the Kvarner Bay. The climate here is as unique as its flora. Everywhere you look the Mediterranean melts with the mainland. Northern woods of oaks and beeches cast their shades, cultivating the underground treasure - the truffle. Towards west and south, they slowly give way to fragrant pines and the Mediterranean macchia (dense evergreen shrubs). And hardworking peasants have further enhanced it with thousand-year-old olive-trees and wine grapes. It is a beautiful land, Istria.

So, do not hesitate - enter this hidden garden of nature and meet its wonderful, intact landscape. As your lungs fill with sharp scents of the aromatic plants or sleepy stone pines and sweet Spanish broom, you will become aware of the perfect harmony of the Mediterranean and middle Europe.


KAMENJAK


ROVINJ

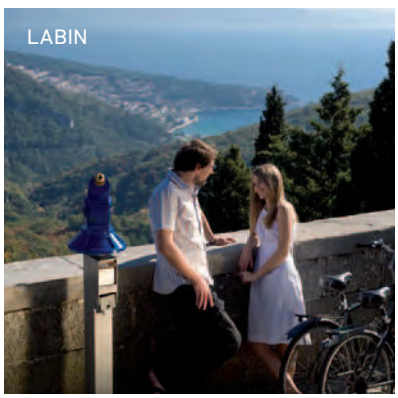



MOTOVUN

Entdecken Sie verborgene Schätze in unberührter Natur

DE Weiss, grau und rot - die Farben der Landschaften Istriens sind einzigartig im gesamten Mittelmeerraum. Die herzförmige Halbinsel Istrien, die tief in das unendliche Blau der Adria ragt, ist das Tor zu einem einzigartigen Park verborgener Naturschönheiten unter mediterraner Sonne. Aus der Luft betrachtet würde man die ganze Palette am besten entdecken: im Norden liegt das weisse Kalksteingebirge, das sanft zum Meer hin fällt, in Zentralistrien finden wir graue, wasserhaltige Hochebenen und im Südwesten die sanfte Hügellandschaft mit der berühmten rote Tonerde. Die Landschaften von Istrien sind einzigartig. Schauen Sie auf die Küste: im Westen und Süden hat sie tiefe Einbuchtungen, viele Inseln und kleine Eilands, versteckte Buchten mit Kieselstränden und natürlich entstandene Häfen, in denen ein frischer Maestral weht. Im Osten hingegen wächst duftender Salbei auf unzugänglichen Hängen und Klippen, die bis zum Kvarner reichen. Das Klima ist hier ebenso einzigartig wie die Flora. Wo immer man sich befindet, überall verbinden sich Mittelmeer- und Kontinentalklima. Vom Norden kommend, wo im Schatten der Eichen- und Buchenwälder die weit bekannten Trüffeln gedeihen, erreichen wir im Westen und Süden den allmählichen Übergang zu duftenden Föhrenwäldern und Mittelmeer-Macchia, dem dichten immergrünen Gestrüpp von Büschen. Fleißige istrianische Bauern haben hier in jahrhundertelanger Tradition Weinberge, Olivenhaine und Obstgärten angelegt.

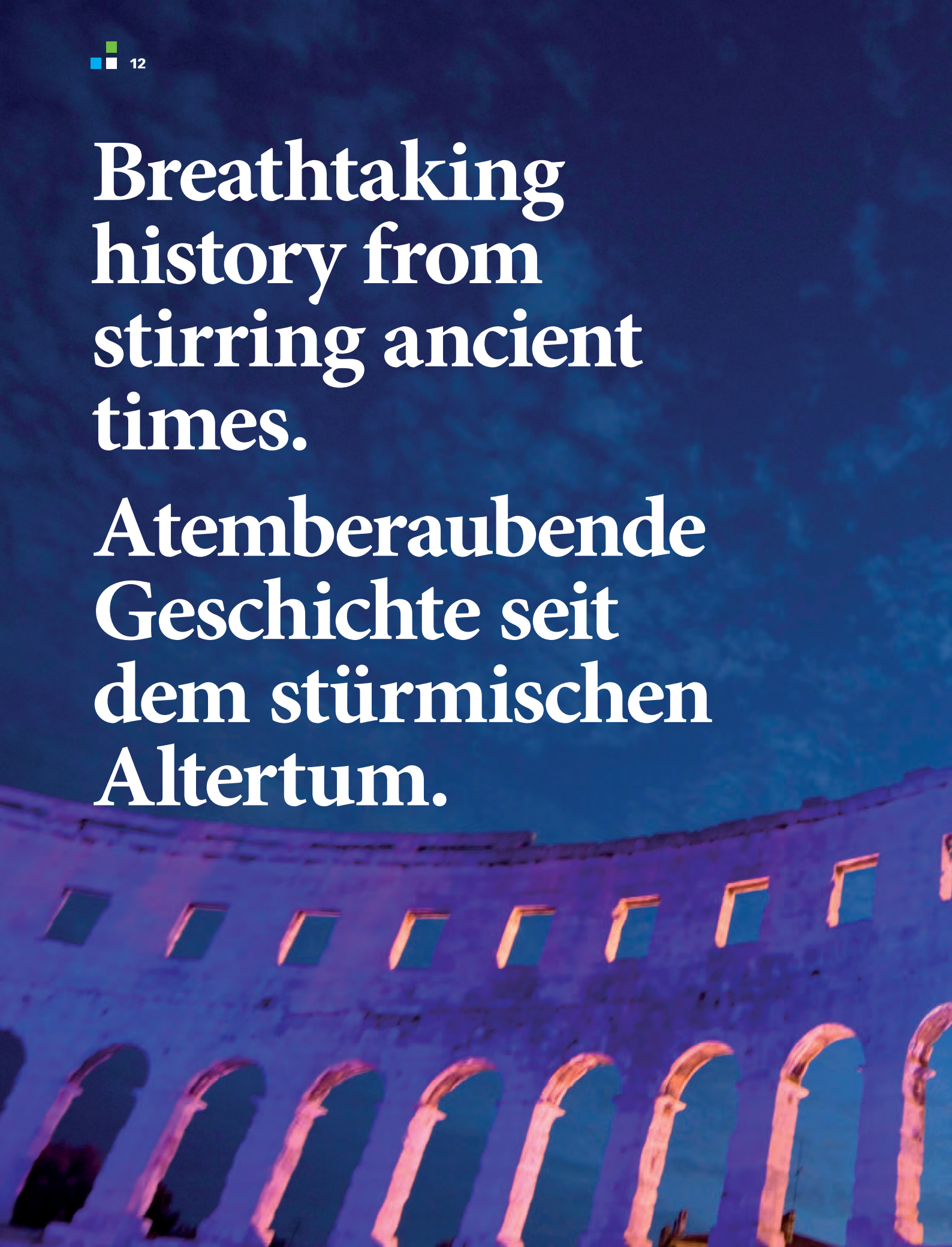
Es ist ein schönes Land - dieses Istrien! Deshalb zögern Sie nicht, treten Sie ein in diesen verborgenen Garten und lernen Sie seine wundervoll unversehrte Landschaft kennen. Während Sie die starken Düfte der aromatischen Pflanzen, der alten Pinien oder des süßen Ginsters einatmen, spüren Sie hier die vollkommene Harmonie von mediterranem und mitteleuropäischem Leben.


LABIN


BRIJUNI

Breathtaking history from stirring ancient times.

Atemberaubende Geschichte seit dem stürmischen Altertum.






PULA


UMAG


NOVIGRAD

Three thousand years of history waiting to be discovered

Taking a walk along the magical paths of the rich and tempestuous past, you will arrive at a noble interchange of civilizations on a piece of land whose cultural arboretum has been settled from the time of the Histrians, Celts, Romans and Lombards, over Byzantine, the Slavs and Venetians, to Franks and the Austrian-Hungarian Empire. With its autochthonous gods, its magical world of Glagolitsa, its unique musical scale, Istria is a land whose authenticity simply lures you. It is still a home of a fantastic world of kind giants sleeping on hillocks, mermaids singing in mild coves and diligent fairies who come out at night... What makes Istria so special? To begin with, let us recall the myth of the Argonauts. Chasing Jason and the golden fleece, the Colchians sailed to the coasts of Istria. Once they arrived, they never wished to return home again. There is something in its magic, like nowhere else in the Mediterranean.

Here you will find a town that, like Rome, lies on seven hills and boasts about its famous Arena. On one of its hills a tired Hungarian king wished to replace his lustrous attire for a simple monastic garment and die in holiness. The immortal Dante, inspired by its belvedere, wrote his verses. This is truly a land of wonders, thought Jules Werne as he wrote about the subterranean Pazin Cave in his novel "Matthias Sandorf". Be sure to look into the churches of Istria, enjoy the lively medieval frescoes and the world of the amazing Glagolitic alphabet. Visit the place from which the fragile ballerina Carlotta Grisi started her career. Discover the window from which James Joyce, without truly comprehending the extent of his literary fame, day-dreamed about a career of a tenor.

And then you might see why it is so special. Istria is an enchantress with thousand faces who has been seducing its visitors for many centuries. Anyone who tastes even a small part of its joys will get the urge to visit it again!



Es gilt dreitausend Jahre alte Geschichte zu entdecken

Folgen Sie uns auf dem imaginären Pfad, der uns durch die reiche und stürmische Vergangenheit führt, und Sie gelangen zu einem Punkt, an dem sich die Zivilisationen der kulturellen Hinterlassenschaften seit der Histrer, Kelter, Römer, Langobarden über Byzantiner, Slawen und Venezianer bis hin zu den Franken und der österreich-ungarischen Monarchie erkennen lässt. Istrien ist ein Land, das Sie mit seinem bodenständigen Umgang mit den Gottheiten, mit der magischen Welt der glagolitischen Buchstaben und mit einer einzigartigen musikalischen Skala in seinen Bann ziehen wird. In diesem Land lebt noch immer der Zauber der guten, auf den Hügeln schlafenden Riesen, der singenden Sirenen in den sanften Buchten des Meeres und der fleißigen Feen, die in der Nacht die Natur gestalten...

Was macht Istrien so einzigartig? Lassen Sie uns damit beginnen, uns an den Mythos über die Argonauten zu erinnern. Die Kolcher sind nach der erfolglosen Verfolgung Jasons und dem Goldenen Vlies bis nach Istrien gekommen. Nachdem sie die hiesige Landschaft und das Klima entdeckt und erlebt hatten, wollten sie nie mehr in ihre Heimat zurückkehren, denn es gibt hier etwas Magisches wie nirgendwo sonst im Mittelmeerraum. Hier werden Sie die Stadt finden, die wie Rom auf sieben Hügeln erbaut ist und die mit Recht stolz auf ihr atemberaubendes Amphitheater ist. Auf einem der Hügel hat, der Sage nach, der des Regierens müde, ungarische König Salomon sein Ornat abgelegt, die Kutte angezogen und ist als Mönch gestorben. Der unsterbliche Dante bekam hier, durch den malerischen Ausblick animiert, seine Inspiration zur Göttlichen Komödie. Das ist wirklich ein Land voller Wunder, dachte Jules Verne, als er über die Grotte in Pazin in seinem Roman "Mathias Sandorf" schrieb. Um all diese Einzigartigkeiten selbst zu entdecken, sollte man sich Zeit lassen...

Kommen Sie in die kleinen Kirchen Istriens, bewundern Sie die mittelalterlichen Wandmalereien und Fresken und vertiefen Sie sich in das unglaubliche glagolitische Alphabet.

Besichtigen Sie den Ort, von dem aus die zarte Ballerina Carlotta Grisi die Bühnen der Welt eroberte, oder entdecken Sie das Fenster, an dem James Joyce sass, damals noch ein unbekannter Schriftsteller, und von einer Karriere als Tenor träumte. Bald wird es Ihnen klar werden, weshalb Istrien so einzigartig ist. Istrien ist eine Zauberin mit tausend Gesichtern, die seit Jahrhunderten ihre Besucher verführt.

Wer einmal der Schönheit und dem Zauber Istriens erlegen ist, wird immer wieder zurück kehren!


POREČ







Unique flavours of the Mediterranean cuisine.

Eine einzige Gaumenfreude die Mittelmeerküche.

Only natural ingredients for unforgettable tastes, scents and memories

Discover the enchantments of flavor and scent of this wonderful country in which, as Cassiodorus wrote in 537, "patricians lead the lives of Gods".

A table filled with seafood brought to the surface from the turquoise depths of Poseidon, here is as cultivated as the humble asparagus and legendary truffle, the undergound treasure taken right from the plates of Hades. Crust of home-made bread is dipped into the golden liquid of the best olive oil in the world, while the palates are ennobled by the finest of wines.

As you string up delicious bites on the necklace of pleasure, you will be over-whelmed by the polyphony of flavor and scent. Food taken from the sea and soil simmer in the cauldron of happiness over the fire of passion made of olives and grape-vine. Rosemary, laurel, basil and thyme that sprout up on the footpath, crown the bites that you bring to your mouth. Do not hesitate, if you pick a sprig, it will carry the memory of the warm Mediterranean scent for a long time to come.

www.istra.com/gourmet



Natürliche Zutaten verleihen jedem Gericht einen unvergesslichen Duft und Geschmack

Entdecken Sie die schmackhaften Köstlichkeiten und Düfte des Landes, über die der berühmte Kasiodor im Jahre 537 schrieb, dass die "Patrizer in Istrien ein Leben wie die Götter führen".

Eine reichhaltige Auswahl von Fischen, Muscheln und Krebsen, die aus Poseidons Reich tauchend herausgeholt werden, werden hier mit wildem Spargel und den weit bekannten Trüffeln, direkt von dem Tellern des Hades, angerichtet und gegessen. Ein Stück Rinde eines selbst gebackenen frischen Brotes wird in das flüssige Gold des besten Olivenöls getunkt, und mit einem Schluck vom feinsten Wein genossen.

Sie werden all diese Bissen probieren und von einer Polyphonie von Geschmack und Duft erfasst werden, wie Sie sie noch nie erlebt haben. Die Köstlichkeiten aus dem Meer und aus der Erde werden hier in einem Kessel über dem Feuer oder unter einer Glocke (peka) in der Glut gegart, mit Olivenöl und Wein abgeschmeckt und mit Rosmarin, Lorbeer, Basilikum und Thymian, die in der Natur frei gedeihen, geschmacklich gekrönt. Zögern Sie nicht einen Strauss dieser Gewürzpflanzen zu pflücken und mitzunehmen, denn er wird Sie noch lange an das warme Mittelmeer erinnern. Meeresspezialitäten oder geschmackvolle Trüffel mit Olivenöl, dazu ein Glas istrianischer Malvasia, Muskat aus Momjan, oder rubinroter Teran, von dem auch schon der berühmte Casanova trank, werden das kulinarische Erlebnis der istrianischen Küche unvergesslich machen.

Mehr auf **www.istra.com/gourmet**









Top wine region

EN Drink a sip of a ruby Teran with a bite of domestic prosciutto and follow your meal prepared from the finest fish or top quality seafood with golden-greenish drops of autochthonous Malvasia. After eating kroštule for dessert, top it off with a fragrant gold of Momjan Muscat or sparkling wine from Istria. Let the divine drops of Istrian wines slowly enrich your palates and overtake you entirely. Enjoy! In Istria you are in a wine region which was often mentioned by Roman writers since the Antiquity, praising its sorts, especially one which even today carries the enigmatic name "Vinum Pucinum" and which is associated with the legend about the longevity of the Roman empress Livia. If you didn't know, the wife of the famous emperor Augustus, a lively 82-years old empress claimed her longevity to just that Istrian wine. Livia's elixir "Vinum Pucinum", for which it is believed that it is actually the ruby-red invigorating Istrian Teran grown in vineyards of central Istria, was also drank and greatly praised in his memoires by the world famous adventurer and lover Giacomo Casanova. If you wish to taste some of these famous Istrian wines which are today highly praised around the world, do not forget that Istria takes pride in its regulated wine roads with more than 100 wine cellars. Need we say anything more? Cheers!







Region der Spitzenweine





DE Trinken Sie einen Schluck rubinroten Teran zum heimischen Schinken Pršut, genießen Sie den goldgrünen Malvasier zu feinsten Fisch- oder Meeresfrüchtegerichten und erleben Sie als krönenden Abschluss einen duftig-goldenen Moscato aus Momjan oder prickelnden Sekt aus Istrien zur Süßspeise Kroštule. Verwöhnen Sie Ihren Gaumen mit den göttlichen Tropfen istrischer Weine und lassen Sie sich von ihrem Aroma vollkommen erfüllen. Genießen Sie es! Sie sind in Istrien - dem Weinland! Hier lobten schon römische Schriftsteller den Wein, besonders die Sorte "Vinum Pucinum", welche mit der Legende über die Langlebigkeit der römischen Kaiserin Livia verbunden wird. Sie war die Frau des bekannten Kaisers Augustus und hat mit 82 Jahren behauptet, dass sie ihre Vitalität gerade diesem istrischen Wein zu verdanken hat. Das Lebenselixier von Livia, "Vinum Pucinum", so glaubt man heute, ist gerade dieser frische rubinrote Teran, welcher in den Weingärten Mittelistriens angebaut wird. Er wurde unter anderem auch von dem bekannten Weltabenteurer und Liebhaber Giacomo Casanova getrunken und in seinen Memoiren gelobt. Kosten Sie die bekannten und weltweit anerkannten istrischen Weine - Istrien ist besonders stolz auf seine neuen Weinstraßen mit über 100 Weinkellern. Ist dazu noch etwas zu sagen? Prost!

Istria. Active.
Istrien. Aktiv.

www.istra.com/outdoor

Choose your game!

Water sports, diving, sailing, golf, tennis (over 430 tennis courts in Istria), volleyball, basketball, football, handball, horseback riding, sport climbing, hang gliding, paragliding, hiking... There is almost no sport which you could wish to do that Istria does not offer. Geographically diverse with a unique natural scenery for jogging, riding and hiking while its climate is ideal and fitting for sport activities throughout the year, offering the option of using the multitude of outdoor as well as indoor sports and recreational facilities as part of tourist settlements, Istria is the perfect destination for both recreational and professional training preparations. From the entertaining beach volleyball by the sea, recreational jogging or tennis during your holiday, to professional training and visiting of top sport events as well as enjoyment in fashionable golf courses, Istria is a promised land for all types of sports.

Stoked by the sun and cheered by the breeze, start sailing along the Istrian coast. It is only from the open sea that the face of Istria will appear to you in its full splendour. Istria is a land of hundreds of small islands and gentle bays. If you sail up the West coast from the southernmost Cape Kamenjak, you will be stricken by Mediterranean scenes of rare beauty.

Amidst the endless blue of the sea, the magnificent Brijuni islands and numerous humble saints - marvellous islets that were named after them - extend in a row. Here you will meet St. Andrew, St. Catherine, St. Peter, St. John, St. Nicholas... a string of beautiful virgin bays for anchorage, crystal clear depths for swimming and safe and sheltered marinas. If you choose to sail eastwards, your eyes will be met by more epical scenes.

White cliffs covered by scented sage and the invigorating north-eastern wind will open the view on the majestic Kvarner Bay. Wherever you may sail on this beautiful sea, have a pleasant voyage and cast your anchors!

Wählen Sie Ihr Spiel!

Wassersportarten, wie Tauchen oder Segeln, Golf, Tennis (über 430 Tennisplätze in Istrien!), Volleyball, Basketball, Fußball, Handball, Reiten, Sportklettern, Drachenfliegen, Paragliding, Wandern, Biken - es gibt fast keine Sportart, die Sie in Istrien nicht ausüben können. Geographisch vielfältig, mit abwechslungsreicher Natur und klimatisch betrachtet ideal, bietet Istrien optimale Rahmenbedingungen um sportlich das ganze Jahr im Freien aktiv zu sein. Istrien ist aber nicht nur perfekte Destination für Freizeitsportler sondern auch für professionelle Trainingslager. Es stehen zahlreiche Sportplätze, sowohl öffentlich als auch an die Unterkünfte angegliedert, zur Verfügung. Außerdem erwarten Sie mondäne Golfplätze in herrlicher Landschaft. Vom unterhaltsamen Beachvolleyball am Strand, über Jogging und Tennis in der Freizeit bis hin zum leistungsorientierten Training, in Verbindung mit internationalem Spitzensport, wird in Istrien alles geboten. Istrien ist wirklich ein sportives Land - versprochen!

Von der Sonne geküsst und vom Äolus ermutigt segeln Sie entlang der Küste Istriens. Nur von der offenen See aus wird sich das Gesicht Istriens im seinem vollen Glanz zeigen. Istrien ist das Land hunderter von Inseln und Buchten. Vom südlichsten Punkt - Kap Kamenjak aus, die westliche Küste entlang, werden Sie die seltene Schönheit der Adria erleben.

Mitten in der blauen Unendlichkeit des Meeres reihen sich die herrlichen Brioni - Inseln wie die Perlen auf einer Kette aneinander. Ebenso die zahlreichen kleinen Inselchen, die die Namen der Heiligen tragen, nach denen sie benannt sind. Segeln Sie sie an, erforschen Sie sie: St. Andrija, St. Katarina, St. Petar, Sv. Ivan, Sv. Nikola...: Wunderschöne, unberührte Buchten, wo man ankern und in kristallklarem Wasser baden kann, sowie geschützte Marinas. Segeln Sie die östliche Küste entlang, lernen Sie abenteuerliche Aus- und Ansichten kennen.

Weisse Felsen mit duftendem Salbei und die starke Bora aus Nord-West werden Ihnen den majestätischen Blick auf die Kvarner Bucht eröffnen. Egal, welche Seite Istriens Sie für Ihren Turn wählen werden, segeln Sie langsam und ankern Sie hin und wieder!















Istria. Cycling. Istrien. Radfahren.

Discovering the mystical land

If you prefer to discover new sceneries by means of a bicycle, you will find about hundred traced cycle tracks which, along with a number of those still untraced, cover the peninsula like a spider web of a total length of almost 3,000 kilometers from the North to the South and from the East to the West coast. As much as 70% of these are mountain bike tracks, i.e. picturesque unpaved country lanes and forest paths, whereas the rest is made up of paved roads. There is a great variety of tracks and everybody can find the one that fits them best.

You can go for slow recreational rides along the coastline, through woods and small medieval towns, or face the challenge of climbing up to 1,100 meters above sea level on the hills of the Ćićarija, an area with breathtaking views. Whether you are there for recreation or as a fit cyclist, the Istrian tracks will seize you with their variety and numerous attractions.
For more information about cycling in Istria visit www.istria-bike.com

For those who might not have heard, here is a brief illustration: during one of his stays in Istria, Eddy Merckx, one of the best cyclists of all times and five-times Tour de France winner, said that "it would be great to ride a big race here because Istria is wonderful". Not long after that, in 2004, two of the longest stages of the Giro d'Italia were held here, in Istria. That says it all...





Entdecken Sie das mystische Land

Wenn Sie einer von denen sind, die eine neue Landschaft mit dem Fahrrad kennen lernen möchten, werden Sie auf 3.000 Kilometer vom Norden nach Süden und vom Westen nach Osten ungefähr hundert eingetragene Radwege finden, die mit denen, die noch nicht eingetragen sind, die Halbinsel wie ein Spinnennetz durchziehen. Etwa 70% von ihnen sind Mountainbike-Trassen. Malerische Wege durch Felder und Wälder, der Rest asphaltierte Strassen. Die Vielfältigkeit der Wege ist wirklich groß, so dass jeder eine perfekte Route für sich finden kann.

Suchen Sie eine gemütliche Strecke mit flachem Verlauf, so fahren Sie entlang der Küste, durch Wälder und mittelalterliche Städte. Suchen Sie die sportliche Herausforderung, auch bis zu 1.100 m Höhe, wählen Sie Routen in den Bergen der Ćićariija, und geniessen von dort den Ausblick. Egal, ob Sie ein Hobbyradfahrer oder ein Profi sind, die Radwege Istriens werden Sie mit ihrer Vielfalt und mit vielen Attraktionen überraschen. Für mehr Informationen über Biking in Istrien besuchen Sie die Webseite: www.istria-bike.com

Und für jene, die es vielleicht noch nicht gewusst haben, eine Anmerkung: Eddy Merckx, einer der größten Radfahrer aller Zeiten und fünfmaliger Sieger der Tour de France, hatte während eines Aufenthalts in Istrien festgestellt, dass es schön wäre, wenn man hier ein Radrennen organisieren könnte. Dies wurde dann realisiert, als im Jahre 2004 zwei Etappen, auch die 87. - die längste, des Giro d'Italia hier gefahren wurden! Es ist unnötig, dem noch etwas hinzuzufügen.







Istria.
Countryside.
Istrien.
Binnenland.



Returning to nature

If you wish to feel the atmosphere of good old country households, wholesome dishes of the traditional cuisine, romantic hearths and scented wine cellars, discover the charms of country tourism, small family-run rural hotels and homesteads.

Through the enjoyment in the noble drops and home-made food while sitting on wooden benches under a rosebush or next to the hearth, you will taste all the gentleness of Istria and the beauty of its inhabitants' lives. When the birdsong wakes you in a warm cosy bed of a traditional Istrian country house, you will feel that everything has an air of tranquility and that time goes by at a slower pace. The view from the window will open on fields, vineyards, olive-groves and gardens; gentle scenes which reflect the work of hard-working hands. If you feel like it, you can mount a horse and go for a ride through the woods nearby. When you get to know these households, you will feel as if you have strolled into an idyllic scene of country life right off the canvas of an old painting.







Rückkehr zur Natur

Wenn Sie die Atmosphäre der alten Bauernhöfe, den Genuss der traditionellen istrianischen Küche, die romantischen Kamine und duftenden Weinkeller entdecken wollen, dann entscheiden Sie sich für einen Agrotourismus - Urlaub auf einem den Bauernhöfe, oder in den kleinen Familienhotels auf dem Lande.

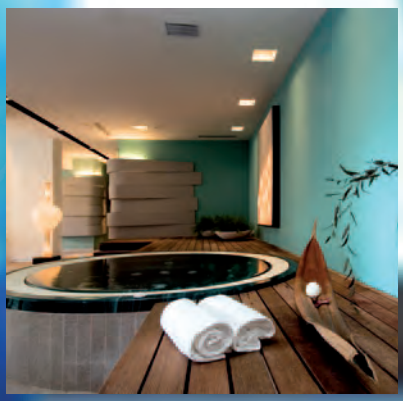
Genießen Sie die edlen Tropfen und die hausgemachten Gerichte, sitzen Sie auf Holzbänken unter der Pergola aus Wein oder Kiwis oder vor dem Kamin, Sie werden die ganze Milde Istriens erleben und die Schönheit des Lebens seiner Leute. Das Vogelgezwitscher wird Sie im warmen Bett des typisch istrianischen Hauses wecken. Sie werden Ruhe atmen, und die Zeit wird langsamer vergehen. Durch das Fenster werden Sie auf Felder, Wein- und Olivengärten blicken; lauter malerische Aussichten, Werke fleißiger Hände. Und wenn Sie Lust haben, können Sie auch auf dem Rücken eines Pferdes den nahe gelegenden Wald entdecken.

Wenn Sie Urlaub auf einem dieser Bauernhöfe machen, werden Sie sich wie ein Sujet eines alten Ölgemäldes fühlen, das in eine andere Zeit gehört.











Umag/Novigrad

Kempinski Hotel Adriatic***** Savudrija
Hotel Melià Coral for Plava Laguna***** Umag
Hotel Sol Garden Istra for Plava Laguna**** Umag
Hotel Sol Umag for Plava Laguna**** Umag
Aminess Maestral Hotel**** Novigrad
Hotel Nautica**** Novigrad
Heritage Hotel San Rocco**** Brtonigla
Casinò Hotel Mulino**** Buje
San Servolo Resort & Beer Spa***** Buje
Villa Rosetta**** Savudrija

Poreč

Valamar Collection Isabella Island Resort****/***** Poreč
Valamar Tamaris Resort**** Tar
Hotel Parentium Plava Laguna**** Poreč
Hotel Molindrio Plava Laguna**** Poreč
Grand Hotel Palazzo**** Poreč
Valamar Zagreb Hotel**** Poreč
Valamar Diamant Hotel**** Poreč
Valamar Pinia Hotel*** Poreč

Istria. Wellness. Istrien. Wellness.

Rovinj

Grand Park Hotel Rovinj***** Rovinj
Hotel Monte Mulini ***** Rovinj
Hotel Lone ***** Rovinj
Family Hotel Amarin **** Rovinj
Hotel Eden**** Rovinj
All Suite Island Hotel Istra**** Sv. Andrija, Rovinj
La Grisa**** Bale

Pula/Medulin

Park Plaza Histria Hotel**** Pula
Park Plaza Belvedere Hotel**** Medulin
Adrion Aparthotel**** Puntižela
Sensimar Hotel **** Medulin
Hotel Villa Letan**** Peroj
Villetta Phasiana*** Fažana
Resort Duga Uvala*** Krnica
Park Plaza Arena Hotel*** Pula
Glamping Arena One 99, Medulin

Labin/Rabac

Valamar Collection Girandella Resort****/***** Rabac
Valamar Sanfior Hotel & Casa**** Rabac
Hotel Mimosa - Lido Palace**** Rabac

Central Istria/Zentralistrien

Boutique Hotel Kaštel*** Motovun
Istarske Toplice Health Spa Resort*** Livade

Health Tourism Gesundheitstourismus

Polyclinic Peharec Pula
Mythos Medical Spa - Boutique Hotel Valsabbion**** Pješčana Uvala
Histria Medic Poreč
Morelato Dental Polyclinic/Zahnklinik Poreč
Rident Dental Centre/Dentalzentrum Poreč

For the harmony of body and spirit

You should really know how to take your pick in the abundant range of Istrian wellness offer. From the beauty & spa wellness treatments for relaxation, through aromatherapy, chromotherapy, fangotherapy and various anti-stress & anti-age exotic treatments, to medical rehabilitation programmes, in addition to ideal natural and climate conditions, Istria also offers an additional concept for pleasure. Whether you want to enhance your holiday with an aromatic relaxing treatment or whether that treatment will become the purpose of your visit and stay in Istria, here you will find and select only the best. From the magical power of scents and tastes of the Mediterranean to enjoyment and relaxation in the hands of experts and the latest in technology, here you will learn what the terms wellness and well-being truly mean. Relax!

Harmonie für Körper und Seele

Istrien ist ein Wellness-Paradies! Moderne Beauty- und Spabereiche bieten Entspannungskuren, Aromatherapien, Chromotherapien, Fangotherapien, verschiedene Antistress- & Antiagingkuren und sogar medizinische Rehabilitationsprogramme. Außerdem herrschen in Istrien ideale Natur- und Klimabedingungen. Egal ob Sie Ihren Urlaub mit einer entspannenden Kur ergänzen möchten oder gerade die Kur der Grund ist, warum Sie nach Istrien reisen - hier können Sie aus einem breitgefächerten Angebot wählen. Genießen Sie die mediterrane Luft und die professionellen Behandlungen. In Istrien erleben Sie was Wellness und Wohlbefinden wirklich bedeutet. Entspannen Sie sich!



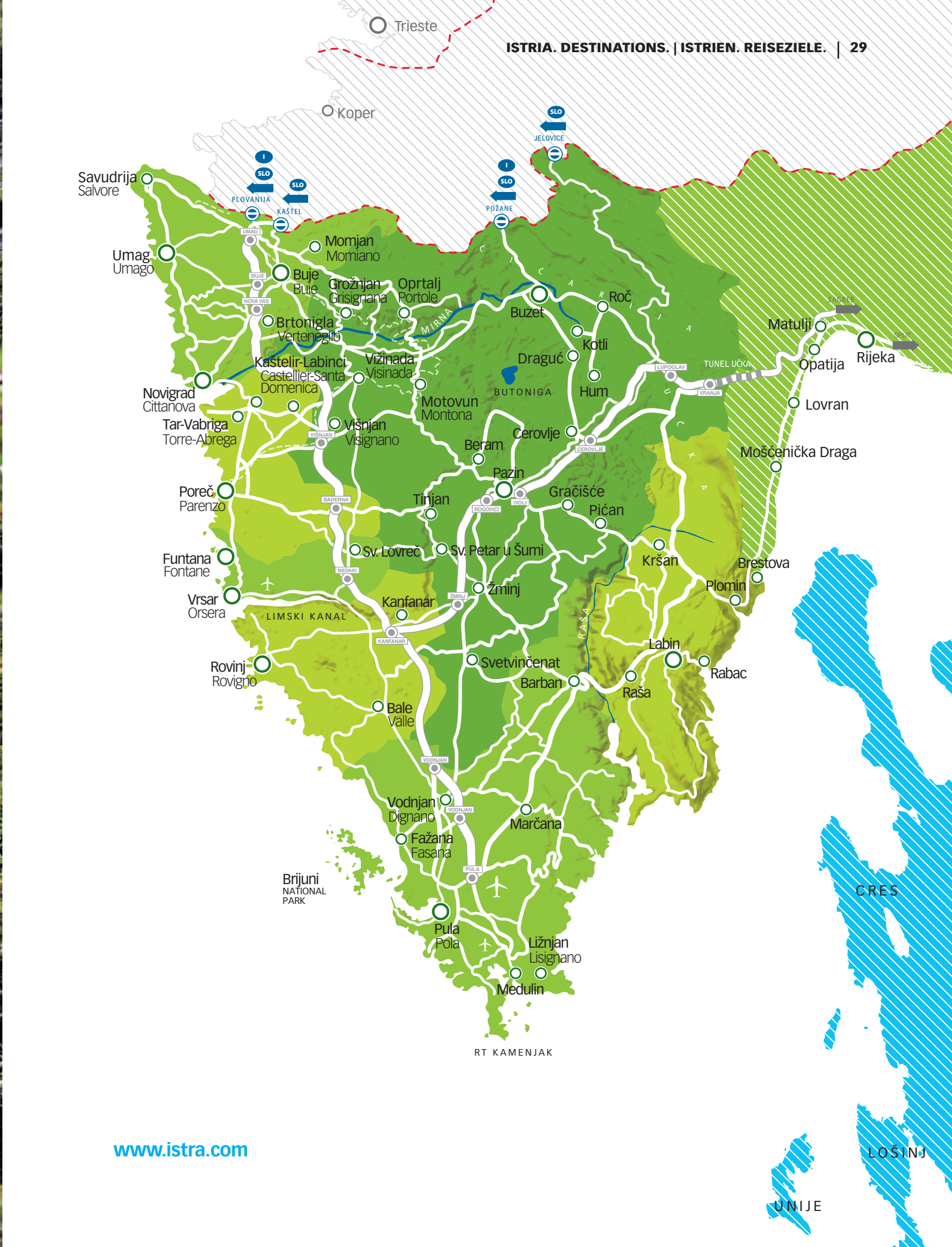


Welcome.
Willkommen.



Istria. Destinations.
Choose your destination in Istria and explore the green Mediterranean.

Istrien. Reiseziele.
Wählen Sie Ihr Urlaubsziel, und entdecken Sie das grüne und mediterrane Istrien.



www.istra.com

Make your vacation an adventure full of passion

Umag, Buje, Brtonigla and Novigrad create the gateway to the magic land called Istria. You can enjoy some 50 km of beautiful beaches. In the hinterland, standing on the Karst terraces, you can see and smell the sea. On the cape situated furthest to the west of Istria, there is a small fishing place called Savudrija. The most prominent attraction is the oldest lighthouse in Istria. The lighthouse was built in 1818 and is 36 m tall. The fishing past of this place is still evident in the unique way that its inhabitants store their fishing-boats, raised high on special wooden supports.

Machen Sie ihren Urlaub zu einem unvergesslichen Abenteuer

Umag, Buje, Brtonigla und Novigrad sind die touristische Tore in das magische Land Istrien. Etwa fünfzig Kilometer wunderschönster Strände warten auf Sie. Wenn Sie im Hinterland auf den Terrassen des Karst Gebirges stehen, sehen und riechen Sie das Meer. An der westlichsten Spitze Istriens liegt der kleine Fischerort Savudrija. Seine bekannteste Attraktion ist der älteste Leuchtturm Istriens, der bereits 1818 gebaut wurde. Er ist 36 Meter hoch. Seit je her ist Savudrija eng mit dem Fischfang verbunden, was auch heute noch durch eine Besonderheit demonstriert wird. Nirgendwo anders werden die Fischerboote zur Aufbewahrung am Ufer hoch über dem Wasser auf spezielle Holzständer gehängt. Das sollten Sie sich anschauen!

Your active holiday.

UMAG. NOVIGRAD. BUJE. BRTONIGLA.

Ein Ort für Aktivurlaub.





NOVIGRAD

EN

We recommend a visit to the medieval towns in the hinterland - Brtonigla, Buje, Momjan, Oprtalj and Grožnjan. You should definitely see the Motovun Forest, habitat of the best truffle in the world. It will be more than just an ordinary visit; it will be a true adventure, filled with passion and emotions. Even the ancient Romans used to share a special fondness for this part of Istria. Its delicious agricultural products still represent the main ingredients of the rich and diverse gastronomical offer you will truly enjoy. One simply cannot resist the high-quality fresh fish, crabs and clams, delicacies of the Adriatic that satisfy even the most demanding gourmands! Traditional Istrian meals represent a true challenge for the real gourmets, who are ready to dive into a supreme culinary adventure. Awake the adventurer inside you and follow the example of the Roman emperor August: with a glass of the top quality Istrian wine, take pleasure in the exquisite taste and fragrance of this north Mediterranean corner. The scents will seal the memory of this land of kind and hospitable people, making your stay unforgettable.

We must not forget the mild Istrian climate, due to which one can enjoy sports and other recreational activities throughout the year. Today's wellness tourism in Umag can be traced back all the way to the Roman rustic villas. Here you can engage in sports and recreation, in an active vacation where you can recharge your batteries. Umag offers its old-town streets and squares, and numerous paths for easy-going bike rides, horse riding and walks for you to enjoy. North-west Istrian landscape has been molded over 2000 years of commitment and affection for its red soil. Its surreal beauty will surely have an affect on you. Let yourself go and enjoy the nature, its beauty will have a soothing effect on your soul.

Umag offers some hundred tennis courts as well as the attractive tennis stadium in Stella Maris. Tennis is, after all, the hallmark of Umag. In the second half of July, the "Plava Laguna Croatia Open" is held, placing Umag at the very center of Croatian and world media attention. Be part of this grand spectacle, during the exciting days filled with all-day entertainment and numerous accompanying parties and events. It will surely exceed the expectations you had while preparing for your vacation.

DE

Wir empfehlen Ihnen den Besuch der mittelalterlichen Städte im Hinterland - Brtonigla, Buje, Momjan und Oprtalj, bis hin zu den Wäldern rund um Motovun, der Heimat der besten Trüffel der Welt. Es wird kein normaler Ausflug werden, sondern eine Tour voller Abenteuer und Emotionen. Bereits die alten Römer schätzten die ausgezeichneten Bodenerzeugnisse in diesen Teil Istriens, die bis heute die Grundbestandteile des reichen und vielfältigen Wein- und Gastronomieangebots bilden, das auch Sie genießen können. Probieren Sie die Leckerbissen aus der Adria: die frischen Fische, Seespinnen und Muscheln, die auch den anspruchsvollsten Gaumen befriedigen werden. Sie sollten aber die traditionellen istrianischen Gerichte nicht vergessen; eine Herausforderung für echte Kenner, die bereit sind, das kulinarischen Abenteuer zu suchen. Entdecken und geniessen Sie mit einem Glas Wein, wie einst Kaiser Augustus, den Geschmack und die Aromen der nördlichsten Ecke des Mittelmeerraumes; atmen Sie die Düfte ein, die Ihren Aufenthalt in Istrien prägen und das Land mit seinen gastfreundlichen Menschen wird Ihnen unvergesslich bleiben.

Auch das milde Klima Istriens darf nicht unerwähnt bleiben, bietet es Ihnen doch das ganze Jahr über ausgezeichnete Gelegenheiten für Unterhaltung und Sport. Der heutige Wellness-Tourismus hat in Umag eine lange Tradition und reicht sogar zurück bis zu den antiken römischen Villen, in denen alles begann. Sport treiben, sich erholen, Energie tanken; all das bietet Ihnen Umag mit seinen Strassen und Plätzen, mit einem Netz von gepflegten Wegen für Spaziergänge, Biker und Reiter.


BRTONIGLA


BUJE

Die Landschaft des nordwestlichen Istriens hat in den vergangenen zweitausend Jahren seine rote Erde gehegt und gepflegt, Sie werden begeistert sein. Genießen Sie die Schönheiten der Natur, der Frieden und die Ruhe werden ein Übriges tun, damit Sie sich erholen. Aber es stehen Ihnen auch etwa 100 Tennisplätze und das schöne Tennisstadion in Stella Maris zur Verfügung, denn Tennis ist das Kennzeichen Umags. In der zweiten Juli - Hälfte, wenn das Meer am schönsten glitzert, findet hier das „Plava Laguna Croatia Open" statt und Umag steht im Mittelpunkt des Medieninteresses nicht nur von Kroatien sondern auch von der ganzen Tenniswelt.







UMAG

EN

If you prefer a more peaceful way of living, be sure to visit Novigrad, a typical small fishing town near Umag. The old town with its well protected port and picturesque coast will make your stay exceptional. Taking a walk across the Novigrad seaside path (lungomare), listening to the sea sounds and the breeze running through the pine-tree tops, you will forget your everyday troubles and feel free as a bird.

Move further into the hinterland taking the excursion paths; follow the wine and olive oil roads. Be sure to stop at numerous agritourisms offering you the genuine Istria. In this region of low green hills, nicely cultivated fields and pristine woods, every path will take you to numerous small sleepy settlements that come to life during local folk festivities. Brtonigla, a small place of great discoveries, represents the center of the region. Woods and the Mediterranean macchia are filled with game, making this area ideal for those who appreciate kynology and hunting tourism. Brtonigla represents an interesting stop at the long paths of tradition, turned into a culture of genuine pleasure and top-quality products one simply must taste.

These paths will finally lead you to Buje, the center of the most famous wine and olive-growing district of Istria. Should you choose to look into its hidden corners, visit its restaurants and taverns, enter its surroundings filled with magnificent mediaeval citadels, this picturesque little town will reveal itself to you in all its magnificence. Enthusiasts who enjoy extreme sports can also try paragliding from the nearby cliffs above the Mirna River valley, while lovers of caving can discover the mysterious underworld of the beautiful neighbouring karst caves. Take the pleasure of an active vacation while learning more about the rich tradition of Istria. Enjoy the exquisite Istrian gastronomic specialties and taste its renowned wines, while at the same time following top cultural and sporting events. Are you already considering coming back?


BRTONIGLA

DE

Auch Sie können Teil dieses großen Sportereignisses sein und eine Woche lang an den zahlreichen Nebenattraktionen teilnehmen. Ein Erlebnis, von dem Sie vor Ihrem Urlaub nicht geträumt haben.

Wenn Sie etwas mehr Ruhe bevorzugen, wartet Novigrad auf Sie, eine typische Fischerstadt, nicht weit von Umag entfernt. Diese alte, 'neue' Stadt, mit seinem gut geschützten Hafen und der malerischen Küste, wird Ihren Urlaub unvergesslich werden lassen. Gehen Sie am Strand entlang und um die Stadt herum spazieren, lauschen Sie dem Rauschen des Meeres und dem Wind in den Pinienwipfeln. Sie werden für eine Weile all Ihre Probleme vergessen und sich leicht wie ein Vogel fühlen. Besuchen Sie das Hinterland, folgen Sie den Wegweisern, die Sie zu Wein- und Olivenölbauern führen, besuchen Sie die Bauernhöfe (Agrotourismus), die Ihnen das wahre Istrien zeigen. In dieser Region der sanften, grünen Hügel, der bebauten Felder und der unberührten Wälder werden Sie auch kleine, verträumte Gehöfte kennen lernen. Ihr Erlebnis wird noch unvergesslicher, wenn Sie eines der Volksfeste erleben, die im Sommer fast an jedem Wochenende irgendwo gefeiert werden. Brtonigla, ist ein kleiner Ort für grosse Entdeckungen und das Zentrum dieser Gegend. Wälder und die für die Gegend typische Macchia des Mittelmeerraumes sind reich an Wild, so dass sie ideal für den Jagdtourismus sind sowie für Leute, die sich für Kynologie interessieren.

Brtonigla ist ein wichtiger Halt auf dem langen Traditionspfad des wahren Geniessens und der Qualitätserzeugnisse, die Sie unbedingt probieren sollten. Dieser Weg wird Sie letztendlich weiter nach Buje führen, dem Zentrum des Wein- und Olivenanbaus Istriens. Diese malerische Stadt wird sich Ihnen in voller Schönheit zeigen, wenn Sie ihre geheimen Ecken erforschen, ihre Restaurants, Gasthöfe sowie ihre Umgebung mit den zahlreichen mittelalterlichen Zitadellen.

Liebhaber des Extremsports können von nicht weit entfernten Felsen ins Tal des Flusses Mirna mit Ihren Gleitschirmen schweben. Höhlenforscher können die geheimnisvolle unterirdische Welt der eindrucksvollen Karsthöhlen enforschen. Entdecken Sie die reiche Tradition, entspannen Sie sich und kosten Sie appetitliche Gastronomieerzeugnisse, lassen Sie sich hervorragende Weine schmecken und nehmen Sie an kulturellen und sportlichen Veranstaltungen teil. Denken Sie schon daran wieder zu kommen?


SAVUDRIJA


UMAG











Info istra.com

Don’t miss!

Wine Roads & Olive Oil Routes
Shellfish Days (Feb/March)
100 Miles of Istria (April)
Istrian Asparagus Days (April/May)
Wine & Walk (April/May/Sept)
Sole Fish Days (Oct/Nov)
Adriatic Squid Days (Dec/Jan)
Aquapark Istralandia

Umag

Umag Town Walls (10th c.)
Church of St Roche (16th c.)
Savudrija Lighthous (1818)
Kempinski Golf Adriatic Course
Sea Star Festival (May)
Plava Laguna Croatia Open Umag & Istria Gourmet Festival & Umag Party Nights (July)
Sepomaia Viva, festival of antique (July/Aug)
Umag Welldays (Oct/Nov)

Novigrad

Old City Walls (13th c.)
Novigrad’s Romanesque Crypt
Lapidarium Museum
Gallerion Collection
Rigo Gallery
Food Festival (April - June/Sept - Oct)
Novigrad-Cittanova Wine Train (April - Oct)
Magical NoviGrad (June - Aug)
Astro Party Lunasa (Aug)

Buje

Old Town
Sv. Martin Tower
Rota, Momjan Castle
Oleum Olivarum, Krasica (May)
In the realm of Muscat, Momjan (July)
Grape Holiday - Bakh Castle (Sept)

Brtonigla

Mramornica Cave
Nature Park Škarline
St. Zeno’s Parish Church
Choco & Wine Fest (Feb)
KIPAR: Aleksandar Rukavina Sculpture School (June)
Colours of Tradition (July)
Saint Roch Fest (Aug)
Mushroom Days (Oct)

Nicht versäumen!

Weinwegweiser & Olivenölstrassen
Muscheltage (Feb/März)
100 Meilen in Istrien (April)
Istrische Spargeltage (April/Mai)
Wine & Walk (April/Mai/Sept)
Schollentage (Okt/Nov)
Tage Adriatischer Tintenfische (Dez/Jan)
Aquapark Istralandia

Umag

Stadtmauern (10 Jh.)
Kirche des heiligen Rochus (16. Jh.)
Leuchtturm Savudrija (1818)
Kempinski Golf Adriatic Course
Sea Star Festival (Mai)
Sepomaia Viva, Festival der Antike (Juli/Aug)
Plava Laguna Croatia Open Umag & Istria Gourmet Festival & Umag Party Nights (Juli)
Umag Welldays (Okt - Nov)

Novigrad

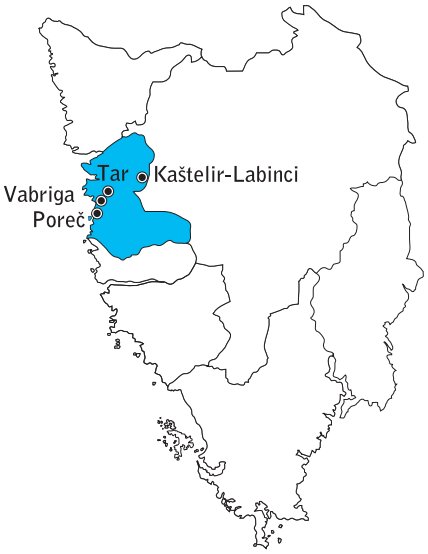
Die Stadtmauern (13 Jh.)
Krypta von Novigrad
Museum Lapidarium
Seefahrtssammlung Gallerion
Galerie Rigo
Food Festival (April - Juni, Sept - Okt)
Novigrad-Cittanova Wine Train (April - Okt)
Magical NoviGrad (Jun - Aug)
Astro Party Lunasa (Aug)

Buje

Altstadt
Turm des Sankt Martin
Rota, die Burg von Momjan
Oleum Olivarum, Krasica (Mai)
Reich von Muskatwein, Momjan (Juli)
Feiertag der Traube - Bakh Schloss (Sept)

Brtonigla

Höhle Mramornica
Naturpark Škarline
Kirche des Hl. Zenon
Choco & Wine Fest (Feb)
KIPAR: Skulpturenschule Aleksandar Rukavina (Juni)
Farben der Tradition (Juli)
Fest des Hl. Rochus (Aug)
Tage der Pilze (Okt)



Feel the touch of eternity

If you are looking for activity, remarkable experiences and rich cultural heritage, Poreč with its 100 years of experience in hospitality and supreme tourist offer, is the place for you. Be sure not to miss numerous parties organized in tourist villages and the town center. There are beach clubs, coffee bars, and after midnight you can enjoy the pleasant atmosphere of night bars and discos. Nothing but fun from sunset till sunrise! The people of Poreč made sure that the town's nucleus, this exceptional cultural monument, is filled with cultural events! Throughout the summer it is visited by highly regarded artists. If you like jazz, enjoy the performances of famous jazz players in the suggestive ambience of the Lapidarium.

Fühle den Flair der Ewigkeit

Sind Sie auf der Suche nach Aktivitäten, außergewöhnlichen Erlebnissen und einem reichen Kulturerbe? Dann ist Poreč mit seiner Umgebung das Richtige für Sie! Die Bewohner dieser faszinierenden Stadt haben eine fast hundert Jahre lange Erfahrung und Tradition mit dem Tourismus. Auch an Unterhaltung wird es Ihnen nicht fehlen, denn es gibt in der Stadt in der näheren Umgebung fast an jeder Ecke Beach-Clubs, Café-Bars, Night-Clubs und Diskotheken. Kurz gesagt, Spass und Unterhaltung von Sonnenauf- bis -untergang! Die Bewohner von Porec sorgen dafür, dass der alte Stadtkern eine offene Bühne für Veranstaltungen jeder Art ist! Den ganzen Sommer hindurch treten hier renommierte Musiker und darstellende Künstler auf.

Memories for a lifetime.

POREČ. TAR-VABRIGA. KAŠTELIR-LABINCI.

Erinnerungen für ein ganzes Leben.


POREČ

EN You can learn more about the Istrian music heritage by visiting the traditional meeting of singing choirs that takes place in June, where you can listen to characteristic Mediterranean melodies. The memory of choir performances on the flight of stairs in front of the theater and their evening concerts will keep you warm during cold winter nights. You will truly be delighted by the Street Art Festival program which takes place on the streets and squares of the old town during the month of August.

In this former Roman colony you can enjoy the sights of Romanesque architecture with beautiful Venetian gothic palaces that will make your walk a truly memorable experience. Its orthogonal set of streets has been completely preserved till today! During the reign of the Byzantine emperor Justinian, Poreč reached its highest peak. This will become obvious to you once you see the Euphrasius' basilica, beyond doubt a breathtaking sight. It was built in the middle of the 6th century in the Byzantine style, and the mosaics on its front and interior are truly one of the most beautiful works of art in the world! The whole edifice has been included in the UNESCO's World Heritage List. Entering the basilica, you will feel the ghosts of past centuries and you will be able to touch the eternity!

We recommend a visit to the mediaeval Romanesque house with an interesting wooden balcony. The gothic pentagonal tower once served as the town gate, and now it is the entrance to an exceptional world of new all-evening gastronomic discoveries.

When the sun rises again, take pleasure in wonderful beaches, where the land touches the sea under the green cloak of coniferous trees. You can choose among numerous sporting activities. During the last couple of years, Poreč has become a popular destination for professional and recreational sportsmen from all over Europe.

DE Für Liebhaber klassischer Musik gibt es jede Woche wunderbare Konzerte in einer einzigartigen Kulisse, denn da verwandelt sich die Basilika in einen Konzertsaal. Wenn Sie Jazz lieben, besuchen Sie die Konzerte im Lapidarium. In seinem anregenden Ambiente können Sie Auftritte und Sessions von bekannten Jazzmusikern verfolgen. Haben Sie Interesse an traditioneller istrianischer Musik, sind Sie bei den im Juni stattfindenden Auftritten von Chören richtig, die vor dem Stadttheater ihre charakteristischen mediterranen Konzerte geben, die Ihnen noch lange in Erinnerung bleiben werden. Eine besondere Faszination bietet das Programm des Street-Art-Festivals, das alljährlich im August auf den Strassen und Plätzen der Altstadt stattfindet.

Wenn Sie durch Poreč, das früher eine römische Kolonie war, spazieren, erkennen Sie ein außergewöhnliches Beispiel für eine Stadt, die eine romanische Architektur mit wunderschönen venezianischen Gotikpalästen entwickelt hat. Auch die orthogonale Struktur der Strassen hat sich bis heute erhalten. Während der Herrschaft des byzantinischen Kaisers Justinian erlebte Poreč seinen Höhepunkt. Davon zeugt die Basilika Euphrasiana, ein kulturhistorisches Denkmal, das niemanden unbeeindruckt lässt. In der Zeit des Bischofs Euphrasius im 6. Jh., wurde die Basilika im byzantinischen Stil erbaut - die Mosaiken an der Vorderseite und an den Innenwänden gehören zu den besterhaltensten Werken dieser Kunst in der Welt! Deshalb wurde der ganze Komplex von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt! Wenn Sie die Euphrasiana betreten spüren Sie den Geist von vergangenen Jahrhunderten und was Sie sehen, wird Sie in Staunen


TAR-VABRIGA


POREČ







POREČ



POREČ



POREČ

EN Find accommodation in one of numerous camp-sites, apartment villages or hotels, and you will discover why Poreč and its surroundings have a reputation for being an exceptional Adriatic tourist center. Rich tourist offer can also be found in the neighboring small places. Enjoy one of many restaurants and native Istrian taverns with all the enchantments of the real Mediterranean cuisine. Get rid of stress by visiting lovely picturesque villages settled in the hinterland wich lead the calm "true Mediterranean" life.

DE versetzen! Wir empfehlen Ihnen, das romanische Haus mit seinem interessanten Holzbalkon zu besichtigen, ebenso den fünfeckigen Turm, der einst als Stadttor diente und heute Eingangstor zu einer außergewöhnlichen gastronomischen Welt ist. Wenn die Sonne wieder aufgeht, dort, wo sich sich Land und Meer berühren, wartet auf Sie unter dem Dach immergrüner Bäume herrliche Entspannung und Erholung an den Stränden, die mit blauen Flaggen ausgezeichnet sind. Außerdem bietet Ihnen Poreč eine Vielzahl von Sportaktivitäten, und ist in den letzten Jahren zu einem der populärsten Ziele für professionelle und Amateur Sportler aus ganz Europa geworden. Finden Sie selbst heraus, warum Poreč und die ganze Umgebung mit seinen Campingplätzen, seinen Ferienwohnungsanlagen und seinen Hotels zu einem außergewöhnlichen Tourismuszentrum an der Adria geworden ist. Versäumen Sie nicht, eines der vielen Restaurants oder typischen Tavernen zu besuchen und die echte mediterrane Küche zu probieren. Fahren und schlendern Sie durch die kleinen, pittoresken Ortschaften im nahegelegenen Hinterland und lassen Sie sich von der mediterrane Lebensweise anstecken.

Don't miss!

Info istra.com

Poreč
- Euphrasian Basilica (6th c.), UNESCO World Heritage
- Old Town Centre
- Vinistra (May)
- ESDU Dance Star (May)
- Rise up Poreč, music festival (June)
- Poreč Open Air - Festival of Life, concerts and entertainment (June - Sept)
- Istra Inspirit: Iustitia (July - Aug)
- Concerts in the Euphrasian Basilica (July - Aug)
- Jazz in Lapidarium (July - Aug)
- Street Art Festival (Aug)
- Offshore World Challenge & Tunalicious Street Food Festival (Sept)
- Giostra, historical festival (Sept)
- Poreč Dolphin (Sept)
- Poreč Triathlon (Sept)
- Poreč Advent (Dec - Jan)
- Višnjan Observatory
- Baredine Cave, the enchanting underground world
- Aquacolors Poreč Aquapark

Tar-Vabriga
- Church of Blessed Virgin Mary, Vabriga (13th c.)
- Classical Concerts in St. Martin's Church (July - Aug)
- Tourist Festival (Sept)
- Oktoberfest by Valamar (Sept)
- Olive Oil Routes

Kaštelir-Labinci
- Gramperijada, potato festival (Aug)
- Santa Clause's House (Dec)

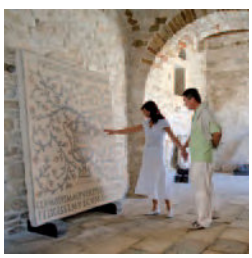
Nicht versäumen!

Poreč
- Euphrasius Basilika (6. Jh.), UNESCO-Weltkulturerbe
- Altstadt Zentrum
- Vinistra (Mai)
- ESDU Dance Star (Mai)
- Rise up Poreč, Musikfestival (Juni)
- Poreč Open Air - Festival of Life, Konzerte und Unterhaltung (Juni - Sept)
- Istra Inspirit: Iustitia (Juli - Aug)
- Konzerte in der Euphrasius Basilika (Juli - Aug)
- Jazz im Lapidarium (Juli - Aug)
- Street Art Festival (Aug)
- Offshore World Challenge & Tunalicious Street Food Festival (Sept)
- Giostra, historische Festival (Sept)
- Poreč Delphin (Sept)
- Poreč Triathlon (Sept)
- Poreč Advent (Dez - Jan)
- Sternwarte Višnjan
- Baredine Höhle, bezaubernde unterirdische Welt
- Aquacolors Poreč Aquapark

Tar-Vabriga
- Kirche der Hl. Jungfrau Maria
- Klassische Konzerte in der Kirche St. Martin (Juli - Aug)
- Touristenfest in Tar (Sept)
- Oktoberfest by Valamar (Sept)
- Olivenölstrassen

Kaštelir-Labinci
- Gramperijada, Kartoffelfest (Aug)
- Haus des Weihnachtsmanns (Dez)



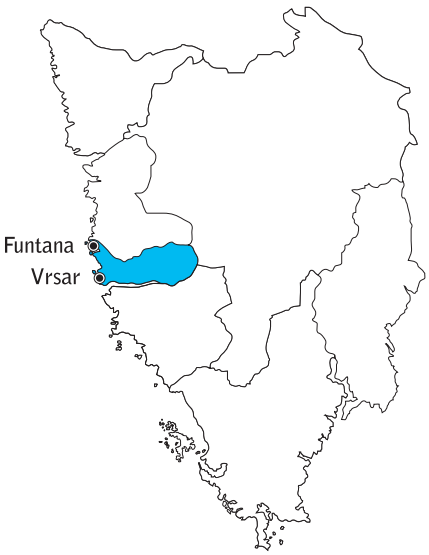


FUNTANA

More than a holiday.

VRSAR. FUNTANA.

Mehr als nur Urlaub.



Discover the beauty of the authentic Mediterranean

In your search of the perfect vacation, be sure to visit Vrsar and Funtana. These two small fishing settlements situated between Poreč and the Lim Channel will offer you the splendor of their irreplaceable idyllic island archipelago, the green environment and the crystal clear sea. The most indented coast in Istria with many bays and islets represents a true paradise for navigation experts, who have at their disposal two marinas with 380 permanent berths and all the necessary accompanying equipment. If you do not have a vessel here, you can still enjoy the magical sea from numerous excursion boats that sail during daily and nightly panoramic excursions from Vrsar over the Lim Channel to Rovinj. You can participate in fish-picnic excursions or undergo the experience of fishing with trawl.

Entdecken Sie die Schönheit des ursprünglichen Mittelmeers

Auf der Suche nach dem wahren Urlaub, kommen Sie nach Vrsar und Funtana. Diese beiden kleinen Fischerorte zwischen Poreč und dem Limski Kanal bieten Ihnen mit ihrer einzigartigen Inselgruppe, mit ihrer grünen Umgebung und mit kristallklarem Wasser hervorragende Voraussetzungen für eine perfekte Erholung. Die Küste Istriens mit ihren vielen Buchten und kleinen Inselchen ist wahrlich ein paradiesisches Angebot für Nautiker, denen zwei Marinas mit insgesamt 380 festen Liegeplätzen sowie einem grossen Serviceangebot zur Verfügung steht. Sie benötigen nicht unbedingt ein eigenes Boot, denn Sie haben ausreichend Gelegenheiten an zahlreichen Ausflügen in diesen magischen Gewässern teilzunehmen. Tages- oder Nachtausflüge zum Limski Kanal, nach Rovinj, ein Fisch-Picknick oder die Fahrt mit einem Fischer auf seinem Boot zum Fischfang lassen Ihren Urlaub zu einem unvergesslichen Erlebnis werden.

EN

Since ancient times, Mediterranean sailors supplied themselves with drinking water from the nearby coastal springs, after which both places were named. In the Roman period, an aqueduct was built from the Funtana spring to the Poreč surroundings. Also, make sure not to miss the 17th century Kaštel in Funtana, built by Bernardo Borisi.

On the top of the Vrsar hill, you can see the remains of a prehistoric settlement that used to be enclosed by defensive walls. It stayed unchanged during the Roman period, when Vrsar became a significant Christian center. Kaštel-palace, a fort protected by a defensive rampart with towers, was built on a place where a smaller and humble-looking Romanesque palace used to be. Nearby the Kaštel-palace there are two Romanesque towers with a unique sundial. In the neighboring renewed 17th century church of St. Foška, a valuable sacral collection found its place. The antiquarians will find the basilica of St.Mary of the Sea in the Vrsar port to be the most interesting monument. It is an important representative of the Romanesque architecture in Istria.


VRSAR


VRSAR

DE

Schon der Name der beiden Ortschaften Vrsar und Funtana macht Lust auf Geschichte: Die Seeleute haben sie nach den Quellen benannt, die in der Gegend entspringen und aus denen einst das Trinkwasser geholt wurde. In der Römerzeit wurde an der Quelle von Funtana ein Aquädukt gebaut, das fast bis nach Poreč führte. Außer dieser Quelle ist auch das Kastell aus dem 17. Jh. zu empfehlen, das von Bernardo Borisi erbaut wurde.

Auf der Spitze des Hügels von Vrsar liegen die Trümmer einer prähistorischen Siedlung, die bereits in der Römerzeit mit Festmauern umgeben war. Damals war Vrsar ein wichtiges altchristliches Zentrum, und ist es heute noch. Das Kastell, ein Fort mit Verteidigungsmauer und Türmen, wurde an jener Stelle gebaut, wo einst ein kleiner, bescheidener Palast war. In der Nähe des Kastells befinden sich zwei romanische Türme mit einer einzigartigen Sonnenuhr und in der nahe gelegenen Kirche des hl. Foška aus dem 17. Jh., die erst kürzlich restauriert wurde, befindet sich eine wertvolle Sakralsammlung. Für Antiquitätenfreunde ist die Basilika der Hl. Maria, Schutzpatronin des Meeres, die sich im Hafen von Vrsar befindet, sicherlich das interessanteste und wichtigste Bauwerk romanischer Architektur in Istrien.


VRSAR



FUNTANA



VRSAR

EN

Vrsar and Funtana are modern tourist centers that managed to preserve their rich tradition. Most prominent is the culture of preparing food, recognized by numerous generations of guests as the special quality of this climate. Thus, today you can taste specially prepared traditional meals that will satisfy your need for the authentic Mediterranean dish and forgotten gastronomic delights completely! Very famous Istrian prosciutto, pork fillet and sausages have a specific taste and scent, and the seafood and fish come from the idyllic archipelago in which beauty, pleasure and tradition all melt together. The famous lover and adventurer Giacomo Casanova visited this magical town twice, the experience he described in his famous memoirs. You will also enjoy the enchanting beauty and pleasure of cultural manifestations organized by the town of Vrsar just for you. At the traditional music festival "Sea and Guitars" you can enjoy the soothing sounds of the characteristic Mediterranean instrument in the picturesque environment of the basilica of St. Mary of the Sea and the Square of St. Antun. And for all those who enjoy classical music, concerts held at the parochial church of St. Martin will represent a genuine delight.

Vrsar proudly wears the name of the "town of sculpture". Every summer at the abandoned Montraker quarry, the school of sculpture takes place. All the sculptures from previous workshops can be seen on the beaches, the quayside and town parks. You should also visit the Park of Sculpture of one of the most famous Croatian sculptors, Dušan Džamonja. There are many sports and activities for you to choose - tennis, football, volleyball, basketball, even bowling and mini golf. You can enjoy surfing and diving, and nature lovers can ride their bikes across the ecofriendly bike trails of Vrsar and its surroundings. There are also panoramic flights, and for the brave and experienced there is parachuting. If you need practice, training for parachutists is held at the nearby airport throughout the year.

A visit to the enchanting 11 km long Lim Channel is an extraordinary experience. This single genuine fjord in Istria is a protected nature area especially suitable for cultivation of mussels and oysters, a true paradise for genuine gourmands.

After enjoying nature, art and fishing tradition of this picturesque region, we hope that you will share your experience with others just as Casanova did in his memoirs.


VRSAR

DE

Vrsar und Funtana sind heute moderne touristische Zentren, die ihre lange und reiche Tradition nicht verleugnen sondern bewahren. Einen Eckpfeiler dieser Kultur stellt die istrianische Küche dar, von Generationen von Besuchern anerkannt und geschätzt. Das gastronomische Angebot umfasst die Zubereitung von traditionellen Gerichten nach alten Rezepten mit aromatischen Kräutern, Leckerbissen der weit über ihre Grenzen hinaus bekannten Mittelmeerküche. Berühmt und weit über die Grenzen des Landes hinaus bekannt ist der istrianische Rohschinken 'Prsut', "Ombolo" (Schweinskarrée) und auch hausgemachte Bratwürste schmecken hier besonders gut. Fische und Meeresfrüchte bereichern als edle Gattung des idyllischen Archipels, in dem sich Schönheit, Vergnügen und Tradition vereinen, den Genusstrip. Schon Giacomo Casanova erlag dem Flair Vrsars, er hat hier zweimal den Sommer verbracht, und berichtete in seinen Memoiren über den Liebreiz der Stadt.

Auch Liebhaber kultureller Veranstaltungen kommen nicht zu kurz. Das traditionelle Musikfestival unter dem Namen "Meer und Gitarren" wird jedes Jahr in der Basilika der Heiligen Maria am Hafen und auf dem Antuns Platz veranstaltet. Klassische Konzerte in der Kirche sind für alle, die sich dafür begeistern, ein bleibendes Erlebnis. Vrsar trägt mit Stolz den Namen "Bildhauerstadt". Jeden Sommer wird in dem aufgelassenen Steinbruch "Montraker" eine Bildhauerschule organisiert. Skulpturen von Studenten früherer workshops kann man im Hafen, auf dem Hauptplatz oder im Stadtpark besichtigen. Auf der Strasse von Vrsar nach Rovinj befindet sich auch der Skulpturenpark eines der bekanntesten kroatischen Bildhauer, Dušan Džamonja.

In Vrsar werden viele Sportaktivitäten und Attraktionen angeboten: Tennis, Fußball, Volleyball, Basketball, Mini-Golf, Boccia, also alles, was das Sportlerherz begehrt! Man kann surfen, tauchen oder mit geliehenen und eigenen Fahrrädern Vrsar und die Umgebung auf Ökowegen kennen lernen. Eine Besonderheit für mutige und erfahrene Leute sind die Panoramaflüge sowie Spezialflüge für Fallschirmspringer, die im Sommer vom Flughafen aus organisiert werden.

Ein besonderes Erlebnis ist die Fahrt zum 11 km langen Limski Kanal, ein Katzensprung von Vrsar entfernt. Das ganze Gebiet um den "Lim-Fjord" ist ein Naturschutzgebiet. Hier werden Austern und Muscheln gezüchtet, ein wahres Paradies für Feinschmecker. Casanova war von der Schönheit der unberührten Natur und der Tradition des Fischfangs in dieser Gegend beeindruckt und hat davon in seinen Memoiren berichtet. Wir hoffen sehr, dass auch Sie Ihren Verwandten und Freunden von einer unvergesslichen Zeit in unserem Land berichten werden.


LIM CHANNEL
LIM-FJORD


VRSAR


VRSAR


VRSAR


FUNTANA


FUNTANA

info
istra.com

Don’t miss!

Vrsar

- Vrsar Archipelago
- View Points of the Old Town
- Kaštel Palace (14th-18th c.)
- Basilica of St. Mary of the Sea (12th c.)
- Church of St.Foska (Vrsar and Funtana Sacral Collection)
- Dušan Džamonja Sculpture Park
- Aeropark Vrsar
- Lim Channel and Romualds Cave
- St. Romuald’s Trail (through Kontija Forest)
- Fishermen Festival (April - Sept)
- Casanova Tour (May - Sept)
- Lim Bay Challenge (May/Dec)
- Sea and Guitars Festival (July - Aug)
- Old Fair Below The Castle (June / Sept)

Funtana

- Water Springs of Funtana
- St. Bernard’s Church (17th c.)
- Gallery Zgor Murve
- Dinopark Funtana
- Fishermen Festival (April - Sept)
- Ex Tempore Funtana (July)
- St. Bernard Fest (August)
- Naive Art in Istria (Aug - Sept)
- Grmali Fest (Sept)

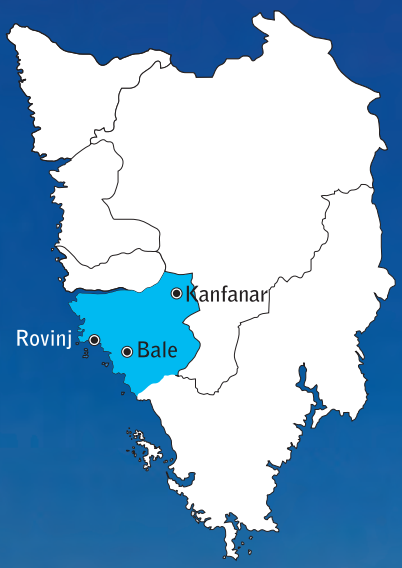
Nicht versäumen!

Vrsar

- Archipel von Vrsar
- Aussichtspunkte in der Altstadt von Vrsar
- Kastell-Palast (14.-18. Jh.)
- Basilika der Hl. Maria von der See (12. Jh.)
- Hl. Foska Kirche (Sakrale Sammlung von Vrsar und Funtana)
- Dušan Džamonja Skulpturenpark
- Aeropark Vrsar
- Lim-Fjord und Romuald Grotte
- Hl. Romuald Wanderweg (durch den Kontija Wald)
- Fischerfeste (April - Sept)
- Casanova Tour (Mai-Sept)
- Lim Bay Challenge (Mai/Dez)
- Festival Meer & Gitarren (Juli - Aug)
- Alter Markt unterhalb der Burg (Juni/Sept)

Funtana

- Wasserquellen von Funtana
- Pfarrkirche St. Bernhard (17. Jh.)
- Galerie Zgor Murve
- Dinopark Funtana
- Fischerfeste (April - Sept)
- Ex Tempore Funtana (Juli)
- St. Bernard Fest (Aug)
- Naive Kunst in Istrien (Aug - Sept)
- Grmali Fest (Sept)



Your romantic hideaway.

ROVINJ. BALE. KANFANAR.

Ihr romantischer Zufluchtsort.



ROVINJ

Fall in love all over again

On the beautiful west coast of Istria, just underneath the Lim canal there is the most romantic place in the Mediterranean! The town of Rovinj is the right destination for all of you who long for a sentimental atmosphere of the times long lost. Due to the lack of space, houses are closely built, streets are narrow and squares are small, still untouched by modern urbanism. A walk through these lovely little streets will take you to the distant past, so be sure to bring your camera. From the seaside, Rovinj is protected by the high rocky coast and walls of the houses built on the cliffs, and from the landside it is sheltered by solid bulwarks. All of it still preserved! Once you step through the Balbi Arch and enter the old town, you will find yourselves in a different time dimension. All its lovely little streets will take you to the top of a small hill, where you will find the biggest and most significant monument in town - the church of St. Euphemia (pop. Fuma). This baroque building made in Venetian style was dedicated to the saint and martyr whose sarcophagus, according to a legend, was miraculously washed ashore somewhere around 800. The holiday of St. Fuma takes place in the middle of September and it is one of the most important and greatest spontaneous folk assemblings in Istria. Rovinj is then filled with pilgrims from Istria, the littoral and other parts of the country. If you happen to be in town at that time, make sure not to miss the opportunity to experience this traditional holiday, because it will truly delight you.

The County Museum is placed inside the baroque palace of the Califfi counts. It comprises interesting priceless works of old masters, archeological finds from prehistory and Rome to the Middle Ages, ethnological traces of the rich maritime and fishing tradition, and contemporary artworks. In no time, the town's narrow streets will take you to the paved and meandering Grisia street. Since 1967, during the second Sunday in August, a unique painting exhibition takes place here.

A summer festival is held every year. It includes many interesting programs - classical music concerts, various cultural manifestations, the famous "Mundial fotofestival" photograph salon, the art colony and rich art program.

"The Batana House" (a wooden fishing flat bottom vessel, a traditional vessel of the inhabitants of Rovinj) is the unique Adriatic and Mediterranean museum dedicated to just one vessel. This little boat is a symbol which reflects the identity, the lifestyle and the rich maritime heritage of Rovinj. It also serves as a media connecting this Adriatic pearl to other maritime civilizations in the world. In the museum you can see the boat and traditional fishing tools, learn the ways of catching fish and find out more about the lives of fishermen.

On top of it all, there are numerous sporting and recreational programs at your disposal. Also, the younger generation will particularly enjoy the rich nightlife. This seaside town is especially romantic during the evenings when the dreamlike sunset casts its shadows over the sea, boats and squares, evoking the feeling of love, bringing lovers closer together.

The coastal area between Rovinj and the Lim canal, the islands of Rovinj and its hinterland - it is a landscape filled with enchanting holly-oak and pine woods. The Golden Cape is the most significant public-garden surface on the east coast of the Adriatic Sea.

The Palud swamp is the ornithological reserve with more than 200 bird species, while the Monfiorenzo quarry is a

Begegnen Sie wieder der wahren Liebe

An der wunderschönen Westküste Istriens, etwas unterhalb des Lim-Fjords, befindet sich der romantischste Ort am Mittelmeer! Die Stadt Rovinj ist das richtige Ziel für all jene von Ihnen, die sich nach der nostalgischen Atmosphäre längst vergangener Zeiten sehnen. Diese Stadt wurde auf einem sehr begrenzten Raum erbaut, der die Stadtstruktur mit den eng aneinander gebauten Häusern, den schmalen, verschlungenen Gässchen und Plätzen auf dem Hügel geprägt und bis heute erhalten hat. Der Rundgang durch die engen Gassen führt Sie weit in die Geschichte zurück, die Sie am liebsten sofort fotografieren würden. Von der Meeresseite her ist die Stadt durch hohe Felsen geschützt, auf deren Anhöhen Häuser gebaut wurden, von der Landseite umgibt die die Stadt eine hohe Mauer. Das alles ist bis heute gut erhalten. Und wenn Sie durch das Stadttor von Balbi die Altstadt betreten, haben Sie das Gefühl, in eine andere Zeit geraten zu sein. Diese gemütlichen Gassen führen Sie hinauf auf den Hügel, bis zur Kirche der hl. Euphemia (istrisch Fuma genannt), dem grössten und besterhaltensten Denkmal der Stadt. Die Kirche ist ein Barockbauwerk im venezianischen Stil, gewidmet der Heiligen und Märtyrerin, deren Sarkophag im Jahr 800 von der Meeresseite nach Rovinj gebracht wurde. Die Bewohner Istriens glauben gerne an diese alte Legende. Der Patronatstag der Hl. Fuma wird Mitte September immer sehr festlich begangen. Viele Pilger aus der ganzen Umgebung kommen aus diesem Anlass nach Rovinj.

Das Heimatmuseum befindet sich im Barockpalast der Grafen Califfi und bietet interessante Werke Alter Meister, die von unschätzbarem Wert sind, aber auch archäologische Funde aus der prähistorischen Zeit, und von der Römerzeit bis zum Mittelalter. Ethnologische Beweisstücke der reichen Meeres- und Fischereitradition von Rovinj findet man hier ebenso wie Werke Moderner Kunst. Jedes Jahr, am zweiten Sonntag im August, findet auf der gepflasterten und steilen Gasse 'Grisia' bereits seit 1967 eine einzigartige Bildausstellung statt, die viele Interessenten und Kunstliebhaber nach Rovinj lockt. Im Sommer gibt es jeden Abend irgendeine Veranstaltung, Konzerte klassischer Musik und andere Kulturveranstaltungen, z.B. den weltbekannten Fotosalon "Mundialfotofestival" sowie Ausstellungen der örtlichen Künstlerkolonie. Das 'Haus über ein Boot', hier "Batana" genannt, ist eines der einzigartigen adriatischen und mediterranen Museen, das einem Boot gewidmet ist. Dieses kleine Boot ist das Symbol für die ganze Stadt, weil es den Lebensstil dieses Küstenortes symbolisiert, aber zugleich auch ein Medium, das diese adriatische Perle mit der Welt verbindet. Im Museum lernen Sie traditionelle Fischereiwerkzeuge kennen, erweitern Ihre Fischfangkenntnisse, erfahren etwas über das Leben der Fischer und vieles mehr. Außerdem bietet Ihnen Rovinj zahlreiche Sport- und Erholungsmöglichkeiten. Jugendliche werden vom Nachtleben beeindruckt sein. Besonders der Sonnenuntergang ist in diesem verträumten und romantischen Mittelmeerstädtchen ein einmaliges Erlebnis, das Sie von den kleinen Bars, die sich in den Felsennischen rund um die Stadt befinden, geniessen können.

Der Küstenstreifen zwischen Rovinj und Lim-Fjord bildet mit den kleinen



DVIGRAD



BALE

EN protected valuable geological monument. However, this is just the beginning, there is much more for you to see. Rovinj surroundings offer unambiguous traces of history. A special quality of the area is the 3.500 years old burial ground on the Maklavun hill. This is the only example of a tomb of Mycenaean type outside of Greece. There are so many natural and cultural features of interest to be found in such a small area! Dvigrad, today an uninhabited place is enclosed with a veil of mysteriousness and sacred rites of past times that circle the narrow streets and pass quietly through the churches painted with frescos done by a painter known as "Šareni Majstor" (Colorful Master). In the picturesque Kanfanar nearby you can enjoy numerous traditional taverns, flavors and scents of the sea salt melting with the aroma of the rich Mediterranean vegetation. Bale is another typical Istrian town built on a hilltop with narrow streets and stone houses that create a special atmosphere. The town is dominated by the bell tower of the Parish Church of St. Julian, built at the end of the 19th century. In Rovinj and its surroundings you will enjoy the magical nature and learn about its incredible heritage. The experience will fill your heart with love and your memory with genuine romance still preserved only in this green corner of the Mediterranean.


ROVINJ

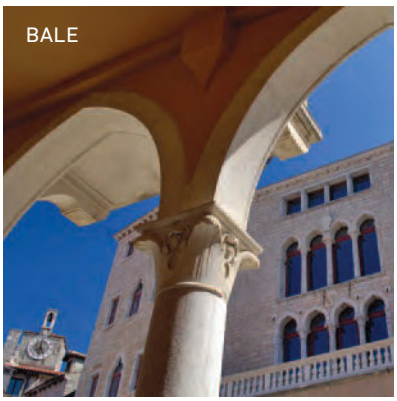

DVIGRAD


ROVINJ

DE Inselgruppen und den Kiefernwäldern eine facettenreiche grüne Oase, zu der auch der Naturgarten 'Zlatni Rt' gehört. Das Sumpfgebiet von Palud ist ein ornithologisches Reservat mit mehr als 200 verschiedenen Vogelarten, während der Steinbruch Monfiorenzo ein geschütztes geologisches Areal darstellt. Aber dies ist wieder nur ein Ausgangspunkt!

In der Umgebung von Rovinj finden Sie viele kulturhistorische Spuren. Besonders interessant ist das etwa 3.500 Jahre alte Bronzegrab auf dem Maklavun Hügel. Es ist das einzige Beispiel eines Grabes im mykenischen Stil ausserhalb Griechenlands. Es gibt auch hier noch viel mehr an Natur- und Kultursehenswürdigkeiten zu entdecken! Gehen Sie unbedingt durch die Ruinen von Dvigrad, heute ein verlassener Platz. Zahlreiche Legenden und mystische Geschichten werden über diese verfallene Stadt erzählt. Fresken an den Kirchenwänden, gemalt von dem als "Šareni majstor" (Bunter Meister) bekannten Künstler kann man noch heute erkennen. Unweit von Dvigrad befindet sich das hübsche Kanfanar, ein Ort mit zahlreichen Gasthöfen und Bauernschänken, die traditionelle Küche mit dem Duft von mediterranischen Kräutern anbieten. Bale ist ein typisches istrisches, auf einem Hügel liegendes Städtchen, mit engen Gässchen und Natursteinhäusern, das sich durch eine besondere Atmosphäre hervorhebt. Über Bale dominiert der Glockenturm der St.-Julius-Pfarrkirche, die Ende des 19. Jh. erbaut wurde.

In Rovinj und seiner Umgebung erleben Sie die wunderbare Natur, erfüllen ihr Herz und ihre Seele mit Liebe und bereichern Ihre Erinnerungen mit einem Gefühl von Romantik, das nur in dieser kleinen Ecke des Mittelmeers zu finden ist.


BALE


ROVINJ







Info istra.com

Don’t miss!

Rovinj
- St. Euphemia’s Church (10th c.)
- Balbi’s Arch (17th c.)
- Counts Califfi Palace (17th-18th c.)
- Batana House Eco Museum (UNESCO List)
- Ornitological Reserve Palud
- Golden Cape Forest Park
- Popolana, fun, sports and recreation (April)
- Weekend Bike & Gourmet Tour (April/Oct)
- Regatta RC44 Cup (May)
- Rovinj PhotoDays (June)
- Summer Salsa Festival & Sensual Days (June - July)
- Lighted Batana Boat Parade (June - Sept)
- Kale, pjace i kantuni (July - Aug)
- Summer Music Festival (July - Aug)
- Grisia Exhibition (Aug)
- St. Lawrence’s Night (Aug)
- Rovinj Night (Aug)

Bale
- Soardo-Bembo Palace
- MMC Ulika, gallery and dinosaur collection
- 45th parallel passes through Istria
- Last Minute Open Jazz Festival (Aug)

Kanfanar
- Dvigrad Outdoor Weekend (May)
- Jakovlja, Istrian ox review (July)
- Dvigrad, a mediaeval town remains

Nicht versäumen!

Rovinj
- Kirche der Hl. Euphemia (10. Jh.)
- Balbi Bogen (17. Jh.)
- Palast der Grafen Califfi (17.-18. Jh.)
- Öko-Museum Haus der Batana (UNESCO List)
- Ornithologisches Reservat Palud
- Naturpark Goldenes Kap
- Popolana, Freizeitsport- und Unterhaltung (April)
- Weekend Bike & Gourmet Tour (April - Okt)
- Regatta RC44 Cup (Mai)
- Rovinj PhotoDays (Juni)
- Summer Salsa Festival & Sensual Days (Juni - Juli)
- Batana-Boote (Juni - Sept)
- Kale, pjacete i kantuni (Juli - Aug)
- Summer Music Festival (Juli - Aug)
- Grisia Ausstellung (Aug)
- Rovinjer Nacht (Aug)
- St. Laurentius Nacht (Aug)

Bale
- Palast Soardo-Bembo
- MMC Ulika, Dinosaurier-Sammlung
- Istrien wird von der 45. Parallele durchschnitten
- Last Minute Open Jazz Festival (Aug)

Kanfanar
- Dvigrad Outdoor Weekend (Mai)
- Jakovlja, Schau der istrischen Ochsen (Juli)
- Dvigrad, Ruinen eines mittelalterlichen Städtchens

Moments in time.

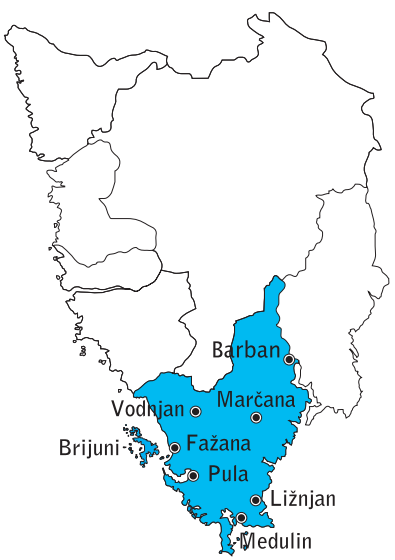
PULA. MEDULIN. FAŽANA. VODNJAN. LIŽNJAN. MARČANA. BARBAN.

Zeitlose Eindrücke.

Enjoy beautiful beaches and admire ancient history

Welcome to 3000 years of history! The history of Pula starts with the myth of the Argonauts and the search for the Golden Fleece. It was the home of the Histrians, the Romans and the Venetians. Once the central Austrian port, today it is the largest cultural and economic center of Istria. Various layers of history took part in the making of this unique town in which Roman temples defy baroque palaces, early Christian churches stand face to face with Austrian villas, and the remains of mediaeval walls are cut through by antique town gates.

Start you sightseeing tour from the Forum, the central square of Roman and mediaeval Pula. On this exceptional lively square you will come across the gorgeous ancient Temple of Augustus and the gothic Communal Palace. Stop for a moment and invigorate your soul with the historical beauty that resists ravages



Genießen Sie wunderschöne Strände und wandeln Sie auf den Spuren der Vergangenheit

Willkommen in drei tausend Jahre alter Geschichte! Die Geschichte von Pula beginnt mit einem Mythos über die Argonauten und deren Suche nach dem Goldenen Vlies. Pula war die Heimat der Histrer, Römer und Venezianer, entwickelt sich weiter als Zentralhafen der Österreichischen Monarchie und ist heute das grösste und modernste Kultur- und Wirtschaftszentrum Istriens. Verschiedene Geschichtsepochen prägten das einzigartige Stadtbild, in dem römische Tempel, Barockpaläste, Kirchen aus frühchristlicher Zeit sowie die Überreste der mittelalterlichen Stadtmauern mit antiken Stadttoren zu einem idyllischen Gesamtbild wurden.

Ihren Rundgang beginnen Sie am Forum, dem Marktplatz des antiken und mittelalterlichen Pula. Auf diesem außergewöhnlichen und immer lebhaften Platz wartet der wunderschöne Augustus-Tempel und der gotische Kommunalpalast auf Sie. Verweilen Sie einen Augenblick und erfreuen Sie ihre Seele an dreitausend Jahre alten historischen Schönheiten, die den vergangenen Jahren widerstanden haben. Nirgendwo im Mittelmeerraum können Sie mit einem Blick so viele kulturhistorische Denkmäler erfassen. Kaum 100 m vom Portrata-Platz entfernt, befindet sich der Triumphbogen Sergijevac, ein monumentales Denkmal, erhalten aus der Römerzeit. Ein einstündiger Spaziergang vom Forum aus führt Sie an die Stadtmauer, an das Herkules-Tor und an das Doppeltor, den Dom und die zahlreichen Renaissance- und Barockhäuser. Am Berg steht das sehr schöne Franziskanerkloster mit der hl. Franziskus Kirche. Das venezianische Kloster auf dem Hügel dominiert über die ganze Stadt. Und dahinter steht die prächtige Arena - eines der besterhaltensten römischen Amphitheater in der ganzen Welt -



PULA

EN

of time. Not many places on the Mediterranean include so many different monuments of architectural heritage in such a small area. Only some 100 m further, on the Portarata square, there is the Arch of Sergi, a magnificent, almost completely preserved monument dating from the Roman period. If you keep walking alongside the ancient town walls, passing the Gate of Hercules and the Twin Gate, the Cathedral of Pula, and numerous Renaissance and Baroque houses, in less than an hour you will find yourself at the Forum again. If you look up, you will see the top of the hill you have just circled around. Pass by the beautiful Franciscan convent and the church of St. Francis, climb up to Kaštel, the Venetian fortification overlooking the town. Here you can enjoy the panorama of Pula. Finally, you will come across the Amphitheatre, revealing itself to you in all its beauty. This is one of the best preserved Roman amphitheatres in the world, the most significant monument in Pula! Arena, the place where gladiators faced lions, used to be able to entertain 25 000 spectators. This grandiose edifice allows you to get an insight of its glorious history, the one you can see, feel, and experience. It also serves as a host to greatest cultural programs.

Still, there is more. The Austrian Pula, with its numerous gorgeous historical buildings surrounding the port and the historical nucleus, waits for your arrival. We recommend a visit to the market place, one of the most beautiful in this part of Europe. Concerts, operas, ballet, theatrical performances, film festivals - this is only a small part of what Pula has to offer.

Only some 10 km north of Pula, you can enjoy the loveliness of picturesque Istrian small towns of Vodnjan and Fažana. As if an impressive bell tower from Vodnjan, the highest on the Istrian peninsula, is luring you into this town known worldwide for making its extra virgin olive oil, of distinctive past and appearance, with palaces from various historic periods and the Church of St. Blaž, which walls are the home of mummified saints. Fažana of today has developed into a place of family tourism.It is rich with Roman heritage and fishing traditions which can be experienced daily at Fažana's seafront. Stone houses and grandiose church-tower reflect the peacefulness of the times past. Looking at the sea, you will see the Brijuni islands. In this unique national park, exceptional historical monuments make peace with the cultivated landscape rich with flora and fauna from all over the world. Since the earliest beginnings of its tourist history, the Brijuni islands have been the destination of European aristocracy, a place for elite vacation filled with natural perfection ready to disclose itself to you in all its beauty! Secret corners and belvederes of this exceptional habitat of deer,


PULA

DE

und das bedeutendste Denkmal von Pula, das A und O der Andenken aus Pula! Die Arena, einst Kampfplatz der Gladiatoren und Löwen, konnte früher bis zu 25.000 Zuschauer aufnehmen. Das imposante historische Bauwerk ist auch heute noch Ort für alle wichtigen Veranstaltungen des Landes. Das war aber nur der Anfang der Besichtigung, denn nun wartet das österreichische Pula auf Sie, sowie eine Vielzahl historischer Bauwerke, die den Hafen von Pula und den alten Stadtkern umgeben. Besuchen Sie auf alle Fälle auch den Markt, der sicherlich einer der schönsten in diesem Teil Europas ist. Konzerte, Opern, Ballettaufführungen, Theater- und Filmfestivals, kleine und große mittelalterliche Spiele auf den Strassen und Plätzen - das alles ist nur ein Teil des Kulturangebotes, an dem Sie teilnehmen können.

Nur 10 Km nördlich von Pula befinden sich die malerischen istrianischen Städtchen Vodnjan und Fažana. Der imposante Glockenturm von Vodnjan, der höchste auf der istrischen Halbinsel, lädt Sie in diese Kleinstadt ein, die nach ihrer Produktion des Nativen Olivenöls Extra international bekannt ist; das Städtchen hat eine bewegte Geschichte und ein abenteuerliches Aussehen, mit Palästen aus verschiedenen Epochen, und der Kirche des Hl. Blaž (Blasius), die in ihren Mauern mumifizierte Körper von Heiligen hütet. Fažana ist heute ein idealer Ort für den Familienurlaub. Man findet in Fažana die Reste der römischen Kultur und Sie können täglich in dem Fažana-Hafen die lange Fischertradition des Ortes erleben und geniessen. Die Steinhäuser und die imposanten Kirchtürme dieser Orte zeugen von einem friedvollen Leben in vergangenen Zeiten. Von Vodnjan aus haben Sie eine hervorragende Aussicht auf die Gruppe der Brijuni-Inseln. In diesem einzigartigen Nationalpark fügen sich kulturhistorische Denkmäler wie selbstverständlich in die gepflegte Landschaft ein, einer Parklandschaft mit Pflanzen und Bäumen aus der ganzen Welt. Schon zu Beginn ihrer lang andauernden touristischen Geschichte waren die Inseln ein beliebtes Urlaubsziel des europäischen Hochadels, ein elitärer Ferienort, dessen Perfektion sich auch Ihnen darbietet. Geheimnisvolle Ecken und Aussichtspunkte lassen Sie ausser-



FAŽANA



MARČANA

EN zebras and peacocks reflect the culmination of park architecture in this part of Europe. It is a must-see destination!

Some 10 km south of Pula, you will come across a beautiful peaceful bay an archipelago of islets and the picturesque small town of Medulin. Due to its perfectly clear sea, its rich offer and pleasant climate, Medulin is one of the most desirable tourist destinations when it comes to family vacation. On the other side of the Medulin bay, Pomer and Premantura are settled. Once homes of fishermen and farmers, today they are tourist places, gates through which you can reach the most southern part of Istria, the Kamenjak Cape, a nature reserve and one of those wonders that only nature can create. Do visit this gentle wilderness!

Ližnjan, a fishing village located in the southernmost part of the Istrian peninsula, is a place where the vastness of the sea and ancient history come together. Today it is the most important archaeological site in the entire peninsula, and Nesactium, once the cultural and political centre of Histria, proves this point. Marčana, where even the ancient Romans once built their homes, is situated on the old route to Liburnia, on the road from Pula to Labin. Today its picturesque natural surroundings continue to attract many visitors. Located on a plateau on the south-eastern part of Istria is Barban, home to the famous Tilting at the Ring, a traditional jousting tournament. Originating in the 17th the tournament is still held every summer.


BRIJUNI


PULA


PREMANTURA


MEDULIN

DE gewöhnliche Inselbewohner erblicken: Hirsche, Zebras und Pfauen - ein wahres Kleinod von Landschaftsarchitektur in diesem Teil Europas.

Medulin, ein malerisches Städtchen, liegt etwa 10 südlich von Pula. Ihr Weg dorthin führt Sie entlang einer wunderschönen Bucht mit kleinen Inselchen, romantischen Bootsanlegestellen. Medulin ist einer der bekanntesten Familienurlaubsorte nicht zuletzt aufgrund des kristallklaren Wassers und des einzigartigen Klimas. Auf der anderen Seite der Bucht, also Medulin gegenüber, liegen Pomer und Premantura, früher kleine Fischer- und Bauernsiedlungen, heute ebenfalls schöne Urlaubsorte und Ausgangspunkte zum einzigartigen geschützte Landschaft Kap Kamenjak, der Südspitze Istriens. Diese wilde Schönheit, die Sie niemals erwartet haben, ist ein Wunder der Natur.

Ližnjan, eine kleine Fischerortschaft an der südlichsten Stelle der istrischen Halbinsel, ist eine Kombination von weiter See und längst vergangenen Zeiten, wovon auch Nezakcij, das einstige kulturelle und politische Zentrum des Stammes der Histrier zeugt; hier befindet sich heute die bedeutendste archäologische Lokalität auf der ganzen istrischen Halbinsel. Auf dem alten Weg nach Liburnien, von Pula nach Labin, liegt Marčana , die Ortschaft, wo schon die alten Römer ihre Häuser bauten, und die auch heute wegen ihrer herrlichen Natur die Besucher anzieht. Auf der Hochebene im Südosten Istriens liegt Barban, wo das bekannte Ringrennen „Trka na prstenac“ organisiert wird, ein historisches Turnier auf Pferden, das im 17. Jh. erstmals stattgefunden hat, und heute noch im Sommer in dieser Ortschaft gepflegt wird.




BRIJUNI




Don’t miss!

Pula
- Arena - Roman Amphitheatre and concerts in the Amphitheatre
- Old Town Nucleus
- Augustus Temple, Forum
- Triumphal Arch of the Sergi
- Austrian architecture
- Sacred Hearts Museum-Gallery
- Lighting Giants
- House of Istrian Olive Oil
- Aquarium Pula
- Museum of Contemporary Art of Istria
- Historical and Maritime Museum of Istria
- Memo Museum
- Pula Carnival (Feb)
- Days of Antiquity - Pula Superiorvm (May - June)
- Zerostrasse, underground tunnels (June - Sept)
- Spectacula Antiqua - Roman Pula (June - Sept)
- Pula Film Festival (July)
- Dimensions Festival & Outlook Festival (Aug/Sept)
- Festival Visualia (Sept)

Medulin
- Cape Kamenjak, nature park
- Archaeological site Vižula
- Medulin’s Windmill
- Road Race Medulin Riviera
- Medulin Concert Summer (June - Sept)
- Istra Inspirit - Travel through time: Crispo (July - Aug)

Fažana
- Sacral Heritage of the Fažana Parish
- Small Fishing Academy Pilchard (April - Aug)
- Roman Valbandon (July)
- Ice-Cream Fest (July)
- Fažana Street Food Festival (Sept)

Brijuni
- Brijuni National Park

Vodnjan
- Reconstruction of kažuni, small Istrian stone huts (May)
- New Olive Oil Days (Nov)

Ližnjan
- South on Two Wheels
- Kino Hist(o)ri

Marčana
- Castellare de Rachir - Old Rakalj (11th c.)
- St. Agnes Church (15th c.)

Barban
- Tilting at the ring (Aug)
- Feast of fig and fig cake (Sep)

Nicht versäumen!

Info istra.com

Pula
- Arena - das Amphitheater und Konzerte im Amphitheater (Arena)
- Alter Stadtkern
- Augustustempel und Forum
- Triumphbogen der Sergier
- Österreichische Architektur
- Museum- und Galerieraum Heilige Herzen
- Leuchtende Giganten
- Haus des Istrichen Olivenöl
- Aquarium Pula
- Museum moderner Kunst Istriens
- Historisches und Maritimes Museum Istriens
- Memo Museum
- Karneval in Pula (Feb)
- Tage der Antike - Pula Superiorvm (Mai - Juni)
- Zerostrasse (Juni - Sep)
- Spectacula Antiqua - Römisches Pula (Juni-Sep)
- Pula Film Festival (Juli)
- Dimensions Festival & Outlook Festival (Aug/Sep)
- Festival Visualia (Sept)

Medulin
- Naturpark Kap Kamenjak
- Archäologische Lokalität Vižula
- Windmühle von Medulin
- Road Race Medulin Riviera
- Meduliner Konzertsommer (Juni - Sep)
- Istra Inspirit - Reisen Sie durch die Zeit: Crispo (Juli - Aug)

Fažana
- Sammlung sakraler Kunst der Pfarre von Fažana
- Kleine Fischerakademie Sardelle (April - Aug)
- Römisher Valbandon (Juli)
- Eis Festival (Juli)
- Fažana Street Food Festival (Sept)

Brijuni
- Nationalpark Brijuni

Vodnjan
- Rekonstruktion der Kažuni und Trockenmauern (Mai)
- Tage des jungen Olivenöls (Nov)

Ližnjan
- Der Süden auf zwei Rädern
- Kino Hist(o)ri

Marčana
- Castellare de Rachir (11 Jh.)
- Kirche der hl. Agnija (15 Jh.)

Barban
- Ringstechen (Aug)
- Fest der Feigen und der Feigenbäume (Sep)

A touch of art.

LABIN. RABAC. RAŠA. KRŠAN.

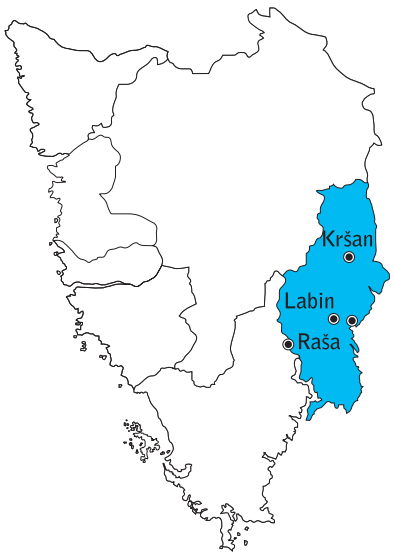
Eine Kunstberührung.

Find inspiration for your soul where the hills meet the sea

In the east of Istria, where the green hills meet the sea, where nature and heritage become one, you will find Labin and Rabac artists' paradise. The old mediaeval town of Labin is filled with studios, where you can feel what it means to be at the center of art itself. Here you can not only look at art works, but experience them, live them…

Inspiration dort, wo sich Himmel und Meer begegnen

Im Osten Istriens, wo die grünen Hügel förmlich ins Meer fallen und wo Natur und kulturelles Erbe verschmelzen, dort befinden sich Labin und Rabac - ein Paradies für Künstler. Die mittelalterliche Stadt Labin beherbergt viele Ateliers, in denen Sie spüren können was es heisst, inmitten der Kunst zu leben. Hier haben Sie nicht nur die Möglichkeit, Kunst zu besichtigen, sondern können sie auch selbst zu erleben, daran teilzunehmen.





LABIN

EN

During the summer months, be sure not to miss the cultural art project the Labin Art Republika. It takes place at the very center of the old town, the unique and unforgettable monumental milieu. During this project, the old town becomes a place of great art events, creating a magical combination of tradition, recent art scene, acting and music, authentic crafts and traditional offer.

Labin is situated on the eastern coast of the Istrian peninsula, only 40 km away from Pula and 60 km from Rijeka. This historical and administrative center of eastern Istria, used to be inhabited as early as 2000 BC. Taking a walk through the Mediterranean and European history, your attention will be drawn by the Municipal Loggia and numerous palaces, mediaeval fortifications the Renaissance bastion, and the 17th century church tower - the highest point from which one can see Rabac the Kvarner Bay. While in the old town, be sure to visit the Battiala-Lazzarini palace in which the National Museum is situated. It contains supreme archeological and ethnological collections and the unique mine imitation. Also, there is the Francovich palace, and the memorial collection of Matija Vlačić Ilirik, Martin Luther's associate and one of the most famous European Protestants. Labin has a small theater built in 1843. From the magnificent belvedere you can see Rabac, once a small fishing place, today a beautiful tourist destination with excellently preserved environment which secured it the title of "The Pearl of the Kvarner Bay". It reveals itself to you in all its magnificence, showing its many beautiful beaches, carefully maintained and equipped with everything needed for your most pleasant stay at the seaside. The beaches have lifeguards and Blue flags. Numerous restaurants along the promenade and in the center, offer various gastronomic specialties, including the Kvarner scampi, the most appreciated product of the Adriatic sea. Rabac offers pools, a waterslide, tennis, table tennis, mini golf, beach volleyball, diving, water sports, and games for children.

DE

Versäumen Sie das kulturelle Projekt "Labin Art Republika" im Herzen der Altstadt nicht, das in den Sommermonaten das historische Zentrum in einen einzigartigen Veranstaltungsort verwandelt, in denen Tradition, Gegenwartskunst, Schauspiel und Musik eine wunderbare Symbiose eingehen. Gelegen in der Mitte der Ostküste der istrianischen Halbinsel, ist Labin kaum 40 km von Pula und 60 km von Rijeka entfernt. Es ist das historische und administrative Zentrum Ostistrien, das bereits im zweiten Jahrtausend v.Chr. besiedelt wurde. Bei einem Stadtrundgang, beginnend an der Stadtloggia, passieren Sie zahlreiche Paläste, erleben Sie mediterrane und europäische Geschichte.

Besuchen Sie die mittelalterliche Festung, schauen Sie auf die Renaissancebauten und erklimmen Sie den Glockenturm aus dem 17. Jh., dem höchsten Aussichtspunkt der Stadt. Die hervorragende Aussicht auf Rabac und die Kvarner-Bucht ist atemberaubend. Im alten Stadtzentrum besuchen Sie den Palast Battiala-Lazzarini, das Volksmuseum mit archäologischen und ethnographischen Sammlungen, ein Bergwerkmodell und den Palast Francovich, eine Gedenksammlung von Matija Vlačić Ilirik, einem der bekanntesten europäischen Protestanten und Mitarbeiter Martin Luthers.

Sehenswert ist auch das kleine Theater aus dem Jahr 1843. Von Labins Terrasse aus haben Sie einen atemberaubenden Blick auf Rabac, früher eine kleine Fischersiedlung, heute ein hübscher Touristenort, mit einer schönen Landschaft rundherum, der aus gutem Grund den Namen "Perle der Kvarner Bucht" trägt. Diese Perle, die sich in ihrer ganzen Schönheit zeigt, verfügt über wunderbare Strände, die gut ausgestattet und für den Urlaub ideal sind. Alle sind mit der blauen Flagge ausgezeichnet.


KRŠAN


LABIN



LABIN

EN

Should you choose to go further away from the coast, you will find peace and quiet in unspoiled nature. You can take the hiking path, the Labin hiking trail or the mountain-bike trails. You can choose from numerous boat excursions such as the dolphin-safari, excursion to the island of Cres, a visit to Venice by a catamaran, and so on...

If you especially enjoy the sea, you will love the sailing boat regatta or the race of the rowboats, accompanied by lovely Mediterranean melodies.

Those who prefer the night life will especially enjoy Rabac. There are beach bars and numerous top music events. Moving further inland, make sure that you visit the Dubrova Park of Sculptures, small towns of Plomin, Kršan and the village of Pićan. After visiting these lovely towns, you will find your soul truly uplifted.

DE

Zahlreiche Restaurants entlang der Promenade und im Ort selbst bieten verschiedenartige gastronomische Spezialitäten. Besonders geschätzt sind die adriatischen Scampi aus der Kvarner Bucht und andere Meeresfrüchte. Rabac hat ein reichhaltiges Angebot für Kinder: Pools, Wasserrutschen, Tennis, Tischtennis, Minigolf, Beach-Volley, Tauchen, andere Wassersportarten, und Spiele für Kinder.

Möchten Sie aber mal weg von der Küste, Ruhe und Stille in unberührter Natur finden, so stehen Ihnen Wander-Radfahr- und Mountainbike-Wege zur Verfügung, die die Gemeinde Labin für Sie ausgeschildert hat. Sie können auch etwas aus dem reichhaltigen Ausflugsprogramm wählen, z.B. Delfin-Safari, Ausflug zur Insel Cres, oder nach Venedig mit einem Katamaran. Sie können aber auch eine Segelregatta oder ein Ruderbootrennen in der Bucht vor Rabac begleiten. Die Nacht in Rabac ist für die Jugendlichen wirklich zu kurz, denn es gibt mehrere Beach-Bars und ausgezeichnete musikalische Darbietungen.

Wenn Sie weiter von diesem Städchen aus ins Inland fahren, finden Sie den Skulpturenpark Dubrova und die Orte Plomin und Pićan. Wenn Sie all dies besichtigt haben, werden Sie feststellen, dass Sie Sie sich durch den Besuch dieser Gegend verändert fühlen.



RABAC



RAŠA



RABAC



RABAC










Don’t miss!

Labin
- Fortica (Belvedere)
- Round Bastion (16th - 17th c.)
- Municipal loggia and palace (16th c.)
- Battiala-Lazzarini Palace - National Museum Labin, archaeological and ethnological collection and model mine
- Church of St. Mary of Health, sacral art collection
- Alvona Gallery and City Gallery
- Matija Vlačić Ilirik Memorial Collection
- St. Justus Bell Tower (17 th c.)
- Dubrova Sculpture Park
- Labin Old Town Night Tour (June - Sept)
- Divine paths, walking and bike trails around the Labin area
- Terra Albona, recreational bike ride (Spring/Autumn)
- Long Walk Day (April)
- Labinske Konti, Labin folklore (July)
- Classical Summer Labin (July - Aug)
- Labin Art Republic (July - Aug)

Rabac
- Sailing Cruiser Regatta (May)
- Rabac Open Air Festival, music and entertainment (June - Aug)
- Istrian Lifestyle (June - Sept)
- Summer Carnival (June)
- Rabac Regatta (Sept)
- Valamar Trail (Sept)
- Valamar Terra Magica (Sept)

Kršan
- Kršan Castle
- Old Town Plomin
- Wild Plants Festival (April)
- Krafifest (May)
- Days of the Istrian Blue-bell, Plomin (May - June)
- Fisherman Festival, Plomin (Aug)
- Bela nedelja - White Sunday, Plomin (Oct)

Raša
- Youngest town in Istria (1937)
- Interpretation Center for Mining
- Meh na srcu, gathering of bagpipes musicians (May)
- Festival of east Istrian Wine (June)
- Fish Festival Trget & Boat Race (Aug)
- Istrian Folk Music And Dance Review (Aug)
- Open Air Cinema (Aug)
- Raša’s Night & Trekking Race (Aug)

Nicht versäumen!

Info istra.com

Labin
- Fortica (Aussichtspunkt)
- Runde Bastion (16. - 17. Jh.)
- Städtische Loggia und Palast (16. Jh.)
- Volksmuseum der Stadt Labin - Palast Battiala-Lazzarini, archäologische und ethnologische Sammlung und Modellbergwerk
- Kirche der Hl. Maria, Sakralkunst Sammlung
- Gallerie Alvona und Stadt Galerie
- Gedenkausstellung Matthias Flacius Illyricus
- St. Justus Glockentur (17. Jh.)
- Dubrova Skulpturpark
- Nächtliche Stadtbesichtigung in der Altstadt Labin (Juni - Sept)
- Göttliche Wander- und Spazierwege sowie Radwege der Labiner Region
- Terra Albona, Radevent für Freizeitradler (Frühling/Herbst)
- Long Walk Day (April)
- Labinske Konti, Labiner Folklore (Juli)
- Klassischer Sommer Labin (Juli - Aug)
- Labin Art Republik (Juli - Aug)

Rabac
- Segelkreuzer Regatta (Mai)
- Rabac Open Air Festival, Musik und Unterhaltung (Juni - Aug)
- Istrian Lifestyle (Juni - Sept)
- Sommerkarneval (Juni)
- Regatta von Rabac (Sept)
- Valamar Trail (Sept)
- Valamar Terra Magica (Sept)

Kršan
- Kršaner Kastell
- Altestadt Plomin
- Festival der wild wachsenden Pflanzen (April)
- Krafifest (Mai)
- Tage der istrischen Glockenblumen, Plomin (Mai - Juni)
- Fischer-Fest, Plomin (Aug)
- Bela nedelja - Weiße Sonntag, Plomin (Okt)

Raša
- Die jüngste Stadt in Istrien (1937)
- Interpretationszentrum für Bergbau
- Meh na srcu - Der Dudelsack auf dem Herzen (Mai)
- Festival östlichen istrischen Weine (Juni)
- Fischfest in Trget und Bootsrennen (Aug)
- Show der Tanz und Volksmusik Istriens (Aug)
- Freiluftkino (Aug)
- Raša Nacht und Trekkingrennen (Aug)

Explore small places of great history

The dreamlike nature, almost mythical landscapes and gorgeous mediaeval towns of central Istria will awake within you the primeval and deep, true pleasure. Here, life has always been connected with land and nature. Ancient Romans used to call Istria a royal pantry, and true gourmets claim that central Istria still possesses that opulence! Culinary art includes healthy fruits of rich earth, prepared in olive oil and seasoned with aromatic herbs. These dishes have little ingredients, but are made with a lot of love, an ingredient you will surely recognize! This ingredient will, of course, have an even better taste in combination with famous wines produced from local wine-growing hills: Malvasia, Teran, Merlot and Muscat. We recommend a visit to one of the numerous taverns and wine-cellars that offer wine tasting throughout the year. There are many other enchantments left for you to discover.

Entdecken Sie kleine Orte mit grosser Geschichte

Bezaubernde Natur, fast mystische Landschaften und entzückende mittelalterliche Orte in Zentralistrien erwecken in Ihnen ein wachsendes Vergnügen. Das sind Orte, an dem sich das Leben seit jeher im Einklang mit der Natur befindet. Schon die alten Römer haben Istrien als königliche Speisekammer bezeichnet und wahre Feinschmecker behaupten, dass Istrien immer noch nichts von dieser Opulenz verloren hat. Die Küche basiert auf einer Vielfalt an Gemüsen, zubereitet mit Olivenöl und angereichert mit aromatischen Kräutern. Wenige Zutaten, aber mit Liebe ausgewählt, das werden Sie schmecken. Abgesehen von den köstlichen Speisen wird Ihnen sicher auch einer der berühmten Weine Istriens munden - Malvasia, Teran, Merlot und Muskat. Wir empfehlen Ihnen, einen der vielen Weinkeller, die oftmals Familienbetriebe sind, zu besuchen und zu denen Ihnen entsprechende Schilder den Weg weisen. Aber entdecken Sie sie selbst!

MOTOVUN



The beauty unspoiled.

CENTRAL ISTRIA. ZENTRALISTRIEN. PAZIN. BUZET. MOTOVUN. OPRTALJ. GROŽNJAN. VIŠNJAN. VIŽINADA. ŽMINJ. SVETVINČENAT.

Unberührte Schönheit.

EN

Central Istria is one of the rare Mediterranean regions adorned with the quality of unspoiled natural landscapes and rich heritage. Numerous coves and hillocks connect and divide many magic-like settlements, creating almost unreal scenery.

Any of the main roads from the eastern, western or southern Istrian coast will take you to Pazin. It is the administrative headquarters of the Istrian County, placed at the very center of the Istrian peninsula. The Pazin fortification Kaštel is elevated above the Pazinčica River, a spectacular pit, a natural phenomenon placed under special protection. From this fortification, Pazin County - feud of the Habsburgs - used to be governed. This is, no doubt, the most beautiful example of the evolution of karst hydrography. French writer Jules Verne has even placed part of the action of his novel "Mathias Sandorf" here. Today Kaštel houses the Ethnographic Museum of Istria and the Pazin City Museum.

If you move from Pazin to the north, in only twenty minute's time, you will reach lovely Motovun, most important inhabited place of these parts since prehistory. This picturesque mediaeval town placed on a hill, has a rich cultural and historical heritage. It dominates over the valley of the Mirna River and the famous Motovun wood, a habitat of the best truffle in the world. Today the interior ancient walls serve as a promenade from which one can enjoy the magical Istrian panorama everyone talks about.

The Contemporary Art Gallery is situated here. Motovun is famous for its international film festival. Its logo, the propeller, was invented by Josef Ressel, a former resident of Motovun.

Keep moving upstream towards Buzet, a town placed on a hill in the middle of the fruitful valley of the Mirna River. Inhabited already in prehistory, it was fortified during the Roman rule. The central square with the parochial church of the Blessed Virgin Mary's Assumption, is the very core of the old town. Be sure not to miss a visit to the Museum of Buzet and its surroundings. In 1999, Buzet was publicly proclaimed the town of truffle, unique fruit of this mystical land.


GROŽNJAN


MOTOVUN

DE

Zentralistrien ist eine der seltenen Mittelmeerregionen, in denen sich unberührte Natur mit kulturhistorischem Erbe vereint. In zahlreichen Tälern und auf kleinen Hügeln findet man Dörfer, die aussehen wie in einem Bilderbuch.

Viele der Hauptverkehrsstrassen von der östlichen, westlichen und südlichen Küstenseite Istriens führen Sie nach Pazin, dem Verwaltungszentrum der Gespannschaft Istriens, also mitten ins Herz der istrianischen Halbinsel. Von Pazin aus wurde einst über die Markgrafschaft Istrien regiert. In Pazin war der Sitz des österreichischen Hauses Habsburg. Die Festung Kastel, hoch über der Kluft des Flusses Pazinčica, der spektakuläre Graben, ein Naturphänomen, sind unter Denkmalschutz gestellt worden. Dieses einzigartige Beispiel der Evolution der Hydrographie des Karstgebirges mit seinen Grotten und unterirdischen Flüssen wählte der französische Schriftsteller Jules Verne als einen der Handlungsorte für seinen Roman "Mathias Sandorf". Heute befinden sich im Klosterraum des Kastels das ethnographische Museum Istriens sowie das Museum der Stadt Pazin.

Nach kaum zwanzig minütiger Fahrt von Pazin in Richtung Norden erreichen Sie das Städtchen Motovun, seit prähistorischer Zeit einer der bedeutendsten bewohnten Orte dieser Region. Diese malerische mittelalterliche Stadt, auf der Spitze eines Hügels gelegen, dominiert das Tal des Flusses Mirna. Der Motovuner Wald ist bekannt als Heimat der weltbesten Trüffelpilze. Bei einem Rundgang auf der Stadtmauer geniessen Sie von jedem Punkt aus die Aussicht, für die diese bezaubernde Landschaft so berühmt ist. Für kulturinteressierte Besucher ist die Stadt ein Eldorado. Hier ist eine Galerie für Moderne Kunst und auf dem Platz vor der Kirche findet alljährlich das bekannte Motovun International Film Festival statt, dessen Symbol, der Propeller, erfunden durch Josef Ressel, einem Sohn der Stadt, in die Weite der fabelhaften Landschaft schaut.

Wenn Sie flussaufwärts fahren, entlang des fruchtbaren Tals der Mirna, erreichen Sie die Stadt Buzet. Buzet ist ebenfals eine Hügelstadt, besiedelt schon in prähistorischer Zeit und in der Römerzeit zu einer Festung gebaut. Der zentrale Platz mit der Pfarrkirche " Maria Himmelsfahrt" ist das Herz der Altstadt. Und wenn Sie schon mal dort sind, sollten Sie auf alle Fälle dem Heimatmuseum von Buzestina einen Besuch abstatten. Im Jahre 1999 wurde Buzet offiziell zur 'Stadt des Trüffels' erklärt - dieser einzigartigen Frucht eines mystischen Landes.



SVETVINČENAT



VIŽINADA

EN

You should also visit Roč, today an exceptionally active cultural center, as well as Hum - the smallest town in the world. Between these two small towns there is a unique memorial complex dedicated to the old Croatian Glagolitic alphabet and culture. Both of these towns are placed under protection as exceptionally significant cultural monuments. In only a few hours, one of many hiking trails will take you from the picturesque mediaeval architecture over the afforested slopes of the Ćićarija plateau to the largest Istrian mountain and park of nature, Učka (1396m). It is one of the last European localities where a patient eye of a bird lover will be rewarded with impressive contours of the griffon vulture or the golden eagle.

If you move from Pazin towards the south, you will find yourself in Žminj, a small town where old Istrian houses and holdings now serve for agritourism. Here you can enjoy accommodation as well as the homemade cooking and the unspoiled nature.

Further to the south, you will discover Svetvinčenat, the art center of southern Istria. It is placed on the karst plateau and surrounded by woods, pasture grounds and vineyards. Kaštel, the churches and the beautiful Renaissance square form a perfect scenography for supreme art events. Your thirst for cultural atmosphere will thus be fulfilled, bringing closure to this remarkable evening in your journey through the fairytale land.


SVETVINČENAT

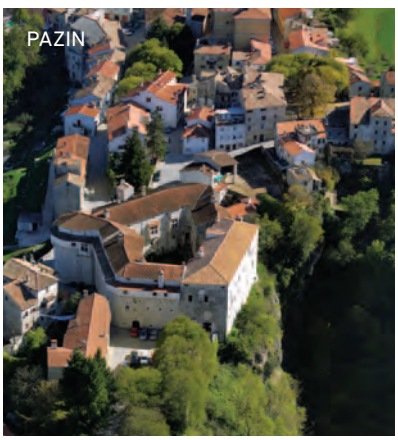
DE

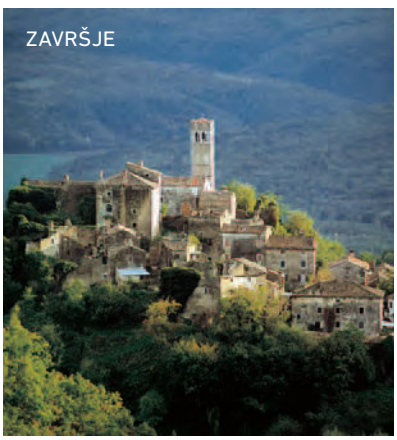
Nicht weit entfernt von Buzet liegen Roč, heute ein sehr aktives Städtchen ebenso wie Hum - die kleinste Stadt der Welt! Zwischen diesen beiden Orten befindet sich der einzigartige Gedenkkomplex, der an die alte kroatische Schrift, die Glagoliten erinnert sowie an die glagolitische Kultur. Beide Städtchen stehen unter Denkmalschutz.

Von dort werden Sie in nur kurzer Zeit, von der malerischen mittelalterlichen Architektur über die bewaldeten Berghänge des Gebirges Ćićarija zum grössten Gebirge Istriens gelangen, dem Učka Gebirge (1396 m) heute inmitten eines Naturschutzparks gelegen. Hier ist eines der letzten europäischen Gebiete, in denen Ornitologen mit viel Geduld weißköpfigen Griffongeier und Steinadler sehen können.

Wählen Sie aber die Südseite von Pazin in Richtung Žminj, so erreichen Sie die Orte, in denen die alten istrianischen Häuser und Bauernhöfe zu Agrotourismuszentren geworden sind, in denen neben der Unterkunft in unberührter Natur auch istrianische Küche angeboten wird.

Noch südlicher erreichen Sie Svet-vinčenat, auf dem Karstplateau gelegen, das künstlerische Zentrum Südistriens, umgeben von Wäldern, fruchtbaren Äckern und Weingärten. Das Kloster, die Kirche und der wunderschöne Renaissanceplatz dienen als perfekte Kulisse für erstklassige Kulturveranstaltungen. Alles passt perfekt zu einander - hier finden Sie Kultur vom Feinsten und beenden gleichzeitig Ihre kleine Reise durch das wunderbare Märchenland Istrien.


PAZIN


ZAVRŠJE


BUZET










Don’t miss!

Central Istria
- Frescoes of Istria
- Parenzana Bike Path
- Truffle Days in Istria (Sept - Nov)

Buzet
- Buzet, City of Truffles
- Buzet Outdoor
- Hum: the smallest town in the world
- Roč: Fresco-painting workshops
- Hum - Roč: Glagolitic Lane
- Buzet Carnival (Feb)
- Subotina with Giant Truffles Omelette (Sept)
- Review of Istrian Grappa (Oct)

Motovun
- Parenzana Train
- View from the town walls
- Paragliding Motovun
- Veli Jože Days (June)
- Motovun Film Festival (July)
- TeTa, Teran and Truffle Festival (Oct)

Grožnjan
- Medieval town, Town of artists and galleries
- Town Day (June)
- Classical music concerts JMI (July - Oct)
- Jazz is Back BP (July - Aug)
- Ex Tempore (Sept)

Pazin
- Zip Line
- Etnographic Museum of Istria
- Pazin Abyss
- Honey Days (Jan)
- Pancakes Festival (Dec)

Gračišće
- Wine Exhibition (Easter Monday)

Pićan
- Legendfest (July/Aug)

Tinjan
- ISAP - International Prosciutto Fair (Oct)

Žminj
- Kingdom of Feštini Cave
- Istrian pinca under the baking lid (April)
- Accordions Behind the Castle (July)
- Istrian Pasta Festival (July)
- Bartulja (Aug)

Svetvinčenat
- Dance and Non-verbal Theatre Festival (July)
- Medieval Festival (Aug)
- Cheese Festival (Sep)
- New Wine Festivity (Oct)

Oprtalj
- Chestnut Festivity (Oct)

Višnjan
- Višnjan Observatory

Vižinada
- Sweet Istria (Aug)

Nicht versäumen!

Zentralistrien
- Fresken in Istrien
- Parenzana Fahrradwege
- Trüffeltage in Istrien (Sep - Nov)

Buzet
- Trüffelstadt
- Buzet Outdoor
- Hum: Die kleinste Stadt der Welt
- Roč: Wandmalerei Werkstalt
- Hum - Roč: Glagoliten-Allee
- Karneval in Buzet (Feb)
- Subotina beim Riesenrührei mit Trüffeln (Sep)
- Schau von Schnäpsen aus Istrien (Okt)

Motovun
- Parenzana Train
- Panorama von der Stadtmauer
- Paragliding Motovun
- Tage des Veli Jože (Juni)
- Motovun Film Festival (Juli)
- TeTa, Teran und Trüffel Festival (Okt)

Grožnjan
- Mittelalterliche Städtchen, Städtchen der Künstler und Galerien
- Tag der Gemeinde (June)
- Konzerte klassischer Musik MJK (Juli - Oktober)
- Jazz is Back BP (Jul - Aug)
- Ex Tempore (Sep)

Pazin
- Zip Line
- Ethnographisches Museum Istriens
- Paziner Höhle
- Tage des Honigs (Jan)
- Festival von Pfannkuchen (Dez)

Gračišće
- Weinaustellung (Ostermontag)

Pićan
- Legendfest (Juli/Aug)

Tinjan
- ISAP - Internationale Prsut-Messe (Okt)

Žminj
- Höhle Königreich von Feštini
- Istrischer Pinca (Hefezopf) unter der Glocke (April)
- Istrisches Festival der Pasta (Juli)
- Harmonikas hinter der Festung (Juli)
- Bartulja (Aug)

Svetvinčenat
- Internationale Festival des Tanzes und des Pantomime-Theaters (Juli)
- Mittelalterfestival (Aug)
- Käse festival (Sep)
- Fest des jungen Weins (Okt)

Oprtalj
- Kastanienfest (Okt)

Višnjan
- Sternwarte Višnjan

Vižinada
- Süsses Istrien (Aug)

Istria. Accommodation.

ISTRIAN HOSPITALITY, QUALITY OF SERVICE AND ACCOMMODATION WILL MAKE YOUR HOLIDAYS UNFORGETTABLE

Istrien. Unterkunft.

ISTRIANISCHE GASTFREUNDSCHAFT, GUTER SERVICE UND GEPFLEGTE UNTERKÜNFTE WERDEN IHREN URLAUB UNVERGESSLICH MACHEN

Hotels & Resorts.

Set off for an Istrian adventure from your cozy hotel room with a spectacular view or your apartment surrounded by crystal clear sea and pine woods...



Family & Small Hotels

Croatian Association of Family and Small Hotels includes over 30 members within Istria. This concept which is based on high quality service cherishes authenticity and indigenous values. These hotels are distinguished by their continuous search for new experiences which could enrich their guests' stay in Istria.

Private Accommodation

A very long tradition of Istrian tourism has also created a large number of pleasant private rooms, apartments and houses for rent. The Istrians, well-known for their hospitality, have raised the quality of private accommodation to a very high level.

www.istra.com/en/accommodation
www.istra.com/de/unterkunft

Hotels und Resorts.

Stuerzen Sie sich in ein Istrien-Abenteuer aus der Bequemlichkeit eines Hotelzimmers mit Blick auf eine zauberhafte Landschaft, oder aus einem von kristallklarem blauen Meer und Kiefernwald umgebenen Appartement.



Kleine Familienhotels

Der kroatische Verband der Familien- und Kleinhotels hat mehr als 30 Mitglieder aus Istrien. Dieses Konzept gründet auf einem hohen Dienstleistungsniveau sowie der Pflege von Authentizität und Besonderheit. Diese Hotels zeichnen sich durch ihre unaufhörliche Suche nach neuen Werten aus, die den Aufenthalt der Gäste in Istrien bereichern werden.

Privatunterkünfte

Die langjährige Tradition, die der Tourismus in Istrien hat, bietet auch die Möglichkeit, sich in den vielen gemütlichen Privatzimmern, Apartments und Privathäusern einzumieten. Die für ihre Gastfreundschaft bekannten privaten Anbieter haben die Qualität der Unterkünfte im Laufe der Jahre sehr stark verbessert. Deshalb können Sie sehr guten Service, perfekte Sauberkeit und Gastfreundschaft erwarten.

Istria. Camping.

Istrien. Camping.





Nature under the stars

If you're looking for a perfect place for camping - Istria is simply the ideal destination. In addition to untouched fragrant nature, beautiful clean beaches waving over 40 blue eco-flags and well-indented coast with a multitude of islets in which you can find your place under the stars, Istrian camps are a perfect example of luxurious decoration and equipment of top world standard. In recent years receiving in a row awards as one of the most desirable camping destinations in Europe, Istria is really a perfect choice for a genuine holiday in harmony with nature.

Natur unter freiem Himmel

Wenn Sie über den idealen Campingurlaub nachdenken ist Istrien das absolut perfekte Reiseziel. Die Campingplätze in Istrien sind modern, luxuriös und nach internationalen Standards ausgestattet. Neben der unberührten Natur hat Istrien wunderschöne und saubere Strände, ausgezeichnet mit mehr als 40 Blauen Flaggen. An der Küste mit zahlreichen Buchten und vorgelagerten, kleinen Inseln finden auch Sie Ihren Lieblingsplatz! In den letzten Jahren wurde Istrien zu einer der begehrtesten Campingdestinationen Europas gewählt und ist die ideale Wahl für Urlaub in Harmonie mit der Natur.

Istria. Nautics.

Istrien. Nautik.

Marinas in Istria

Yachthäfen in Istrien

ACI UMAG
Tel. +385 (0)52 741 066
e-mail: m.umag@aci-club.hr
www.aci-marinas.com

MARINA NAUTICA (NOVIGRAD)
Tel. +385 (0)52 600 480
e-mail: marina@nauticahotels.com
www.nauticahotels.com

MARINA ČERVAR-PORAT
Tel. +385 (0)52 436 661
e-mail: marina.cervar@plavalaguna.com
www.plavalaguna.com

MARINA POREČ
Tel. +385 (0)52 451 913
e-mail: info@marinaporec.com
www.marinaporec.com

MARINA PARENTIUM (POREČ)
Tel. +385 (0)52 452 210
e-mail: marina.parentium@plavalaguna.com
www.plavalaguna.com

MARINA FUNTANA
Tel. +385 (0)52 428 500
e-mail: funtana@montraker.hr
www.montraker.hr

MARINA VRSAR
Tel. +385 (0)52 441 052
e-mail: vrsar@montraker.hr
www.montraker.hr

ACI ROVINJ
Tel. +385 (0)52 813 133
e-mail: m.rovinj@aci-club.hr
www.aci-marinas.com

MARINA VALALTA - FKK (ROVINJ)
Tel. +385 (0)52 804 800
e-mail: valalta@valalta.hr
www.valalta.hr

ACI PULA
Tel. +385 (0)52 219 142
e-mail: m.pula@aci-club.hr
www.aci-marinas.com

MARINA VERUDA (PULA)
Tel. +385 (0)52 224 034
e-mail: recepcija@marina-veruda.hr
www.marina-veruda.hr

PORT BUNARINA (PULA)
Tel. +385 (0)52 223 001
e-mail: bunarina@pu.ht.hr

ACI POMER
Tel. +385 (0)52 573 162
e-mail: m.pomer@aci-club.hr
www.aci-marinas.com

MARINA NP BRIJUNI
Tel. +385 (0)52 525 861
e-mail: brijuni@np-brijuni.hr
www.np-brijuni.hr



PLAVA LAGUNA



WE TAKE FUN SERIOUSLY

POREČ • UMAG

plavalaguna.com

VALAMAR
All you can holiday

CROATIA ISTRIA / POREČ & RABAC



VACATION PERFECTIONISTS

Looking for active fun family vacation, a romantic trip for two with medieval towns and sunset dinners, luxurious holidays and pampering? Just want to relax on a beach or enjoy nature? Let ValamArtists give you a holiday to remember with our unique V Service culture and first-class hospitality.
Valamar – All You Can Holiday.

Info & reservations: **T** +385 52 465 000
www.valamar.com

VALAMAR COLLECTION
VALAMAR COLLECTION RESORTS
VALAMAR HOTELS & RESORTS
SUNNY BY VALAMAR
CAMPING ADRIATIC by Valamar

Aminess
HOTELS & CAMPSITES

NOVIGRAD | ISTRIA

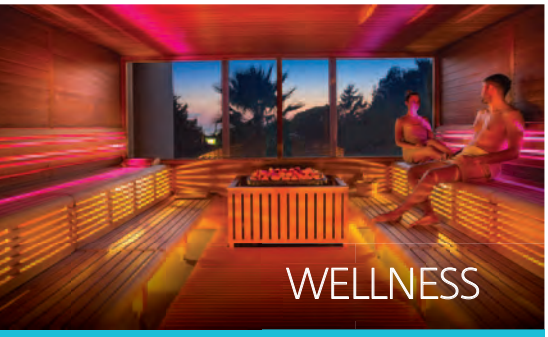












The best of Istria in one place

Aminess Hotels & Campsites in Novigrad offer diverse amenities to satisfy our guests' diverse needs all throughout the year.

Cycle or hike along well-kept trails, treat your taste buds to local specialties, recharge your body and soul in the wellness centre, laze about on the beach, try your hand at water sports... or simply relax in nature with a good book. It's time to be nice to yourself.

Treat yourself to a holiday at Aminess.

Das Beste aus Istrien an einem Ort

Die Aminess Hotels und Campingplätze in Novigrad bieten ein reichhaltiges Angebot, das die verschiedensten Anforderungen der Gäste und zwar zu allen Jahreszeiten erfüllt.

Fahren Sie mit dem Fahrrad oder spazieren Sie entlang der gepflegten Strecken, verwöhnen Sie Ihren Gaumen mit lokalen Spezialitäten, erholen Sie Körper und Seele in unserem Wellness-Center, faulenzen Sie oder genießen Sie die Wassersportarten am Strand... oder aber entspannen Sie einfach nur mit einem interessanten Buch in der Natur. Es ist an der Zeit, sich etwas Zeit für sich zu nehmen.

Gönnen Sie sich einen Urlaub bei Aminess.

LASTING
RELATIONS

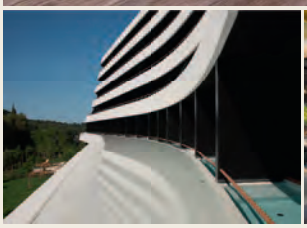
INFO & RESERVATIONS:
AMINESS HOTELS & CAMPSITES
ŠKVERSKA 8 • HR-52466 NOVIGRAD
T. +385 52 858 600 • reservations@aminess.com
www.aminess.com • www.aminess-campsites.com

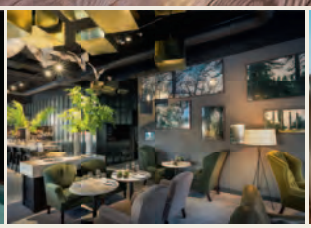
MAISTRA

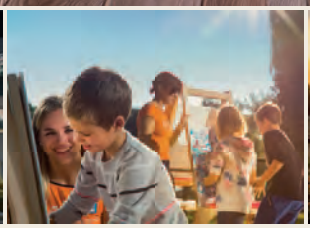
HOSPITALITY

GROUP











Revive all your senses in our luxury Maistra Collection hotels with impeccable service, luxurious spa facilities and exquisite fine dining. Explore our Maistra Select hotels and resorts that offer a selection of carefully curated activities for you and your family, to inspire, reveal hidden natural and cultural gems, and authentic local flavours. Revitalise yourself in the pristine nature of our Maistra Camping sites offering endless opportunities for outdoor adventures. Together with our Bluescape, Greenscape or Townscape programme of experiences, you will feel truly reborn.

MAISTRA Collection MAISTRA SELECT MAISTRA Camping*

SALES AND BOOKING: W maistra.com, M hello@maistra.hr, T +385 (0)52 800 250



PULA
MEDULIN

www.arenahotels.com
www.arenacampsites.com

Park Plaza Hotels & Resorts

art'otel

ARENA HOTELS & APARTMENTS

ARENA CAMPSITES


uniline®
travel company
You chose the destination.
Let us do the rest.
Istria with Uniline - more than a holiday.
Europcar
moving your way
www.uniline.hr
info@uniline.hr
+385 52 390 000
#EmotionsWeShare
Photo: Dejan Hren, CNTB



Following your heart and not the chart: priceless™

Explore Istria your way. No need to convert cash, just use your card.

mastercard. maestro.

By your side anywhere in the world

Tourist Boards.
Tourismusverbände.

Call Center
Information & Booking
+385 52 880088
info@istra.com | www.istra.com

BALE
Rovinjska 1, 52211 Bale
T. +385 (0)52 824270
F. +385 (0)52 824045
info@istria-bale.com
www.istria-bale.com

BARBAN
Barban 69, 52207 Barban
T. +385 (0)52 567420
F. +385 (0)52 567420
info@istria-barban.com
www.istria-barban.com

BRTONIGLA
Mlinska 2, 52474 Brtonigla
T. +385 (0)52 774307
F. +385 (0)52 720860
info@istria-brtonigla.com
www.istria-brtonigla.com

BUJE
1. svibanj 2, 52460 Buje
T/F. +385 (0)52 773353
info@istria-buje-buie.com
www.istria-buje-buie.com

BUZET
Vladimira Gortana 9, 52420 Buzet
T/F. +385 (0)52 662343
info@istria-buzet.com
www.istria-buzet.com

FAŽANA
43. istarske divizije 8, 52212 Fažana
T. +385 (0)52 383727
F. +385 (0)52 383728
info@istria-fazana.com
www.istria-fazana.com

FUNTANA
Bernarda Borisija 2, 52452 Funtana
T. +385 (0)52 445119
F. +385 (0)52 445124
info@istria-funtana.com
www.istria-funtana.com

GROŽNJAN
Umberto Gorjan 3, 52429 Grožnjan
T. +385 (0)52 776131
F. +385 (0)52 721131
info@istria-groznjan.com
www.istria-groznjan.com

KANFANAR
Trg Marka Zelka 3, 52352 Kanfanar
T. +385 (0)52 825244
F. +385 (0)52 825043
info@istria-kanfanar.com
www.istria-kanfanar.com

KAŠTELIR-LABINCI
Plac bb, 52464 Kaštelir
T/F. +385 (0)52 463140
info@istria-kastelirlabinci.com
www.istria-kastelirlabinci.com

KRŠAN
Vozilići 66, 52234 Plomin
T/F. +385 (0)52 880155
info@istria-krsan.com
www.istria-krsan.com

LABIN
Aldo Negri 20, 52220 Labin
T/F. +385 (0)52 855560
info@istria-rabac.com
www.istria-rabac.com

LIŽNJAN
Krasa 7, 52204 Ližnjan
T. +385 (0)52 578426
F. +385 (0)52 578426
info@istria-liznjan.com
www.istria-liznjan.com

MARČANA
Marčana 158, 52206 Marčana
T. +385 (0)52 571098
F. +385 (0)52 571075
info@istria-marcana.com
www.istria-marcana.com

MEDULIN
Brajdine 41, 52203 Medulin
T. +385 (0)52 577145
F. +385 (0)52 577227
info@istria-medulin.com
www.istria-medulin.com

MOTOVUN
Trg Andrea Antico 1, 52424 Motovun
T. +385 (0)52 681726
info@istria-motovun.com
www.istria-motovun.com

NOVIGRAD
Mandrač 29a, 52466 Novigrad
T/F. +385 (0)52 757075
info@istria-novigrad.com
www.istria-novigrad.com

OPRTALJ
Matka Laginje 21, 52428 Oprtalj
T. +385 (0)52 644077
F. +385 (0)52 644150
info@istria-oprtalj.com
www.istria-oprtalj.com

POREČ
Zagrebačka 9, 52440 Poreč
T. +385 (0)52 451293, +385 (0)52 451458
F. +385 (0)52 451665
info@istria-porec.com
www.istria-porec.com

PULA
Forum 3, 52100 Pula
T. +385 (0)52 219197
F. +385 (0)52 211855
info@istria-pula.com
www.istria-pula.com

RAŠA
Trg Gustavo P. Finali bb, 52223 Raša
T/F. +385 (0)52 874505
info@ istria-rasa.com
www.istria-rasa.com

ROVINJ
Obala Pino Budicin 12, 52210 Rovinj
T. +385 (0)52 811566
F. +385 (0)52 816007
info@istria-rovinj.com
www.istria-rovinj.com

SVETA NEDELJA
Nedešćina 103, HR-52231 Nedešćina
T. + 385 (0)52 865631
info@istria-svetanedelja.com

SVETVINČENAT
Svetvinčenat 20, 52342 Svetvinčenat
T/F. +385 (0)52 560349
info@istria-svetvincenat.com
www.istria-svetvincenat.com

TAR-VABRIGA
Istarska 8/A, 52465 Tar
T. +385 (0)52 443250
F. +385 (0)52 443570
info@istria-tarvabriga.com
www.istria-tarvabriga.com

UMAG
Trgovačka 6, 52470 Umag
T. +385 (0)52 741363
F. +385 (0)52 741649
info@istria-umag.com
www.istria-umag.com

VIŠNJAN
Trg slobode 1, 52463 Višnjan
T. +385 (0)52 449208
info@istria-visnjan.com
www.istria-visnjan.com

VIŽINADA
Vižinada 18a, 52447 Vižinada
T. +385 (0)52 446110
info@istria-vizinada.com
www.istria-vizinada.com

VODNJAN
Narodni trg 10, 52215 Vodnjan
T/F. +385 (0)52 511700
info@istria-vodnjan.com
www.istria-vodnjan.com

VRSAR
Obala maršala Tita 6, 52450 Vrsar
T. +385 (0)52 441746
T/F. +385 (0)52 441187
info@istria-vrsar.com
www.istria-vrsar.com

ŽMINJ
9. rujna 22a, 52341 Žminj
T. +385 (0)52 846792
T. +385 (0)52 846844
info@istria-zminj.com
www.istria-zminj.com

CENTRAL ISTRIA / ZENTRALISTRIEN
Veli Jože 1, 52000 Pazin
T. +385 (0)52 622460
info@istria-central.com
www.istria-central.com

Impressum
Publisher/Herausgeber Istria Tourist Board/Tourismusverband Istrien, Pionirska 1, HR-52440 Poreč, Croatia, info@istra.hr **For the publisher/Für den Herausgeber** Denis Ivošević
Editor/Redaktur Vesna Ivanović **Text** Paola Orlić, Srđa Orbanić **Concept and design/Konzept und Gestaltung** Organizacija - the creative agency, Pula **Cover page/ Titelseite** ITB
Photo credits/Fotos Igor Zirojević, Renco Kosinožić, Studio Sonda, Đani Celija, Duško Marušić Čiči, Goran Šebelić, Julien Duval, Frank Heuer, BBDO, Ivo Pervan, Petr Blaha, ITB Archives/
TVB Archive **Print/Druck** Vjesnik d.d. Zagreb

TOP Awards for Istria. TOP Anerkennungen Istriens.

FLOS OLEI

World's Best Olive Oil Region
2016, 2017, 2018, 2019

Forbes

The Next Great Destinations 2018
8 Places to Beat the Crowds

The A-List of Travel ®
LUXURY TRAVEL MAGAZINE

Croatia's Undiscovered Jewel
2018



Emerging Summer Destination
2017

The New York Times

52 Places To Go In
2017

NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER

TOP 10 Valentine's Day Retreats 2014
20 Best World Destinations 2012
10 Best Summer Trips 2011

EUROPEAN BEST DESTINATIONS®

10 Best Wine Destinations
In Europe 2016

WINE ENTHUSIAST MAGAZINE

10 Best Wine Travel
Destinations 2015

THE HUFFINGTON POST
TOP NEWS AND OPINION

6 Best Kept Secrets In Europe 2015
Best Places For Golden Years 2013

USA TODAY
A GANNETT COMPANY

Best Wine Regions For
Winter And Spring Travel 2014

ADAC

Istria - Favourite Holiday Region of German Car Drivers in 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017 and 2018

According to the research of the famous ADAC automobile club, published by the end of the year,
Istria has once again been chosen as the most popular regional destination of German car drivers!

Istrien - die beliebteste Urlaubsregion der deutschen Autofahrer für das Jahr
2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017 und 2018

Nach einer Umfrage des renommierten deutschen Automobilclubs ADAC, die an jedem Jahresende veröffentlicht wird,
wurde Istrien zum wiederholten Mal in Folge als das beliebteste regionale Urlaubsziel der deutschen Autofahrer gewählt!


Sheer
Driving Pleasure
UNFOLD YOUR
DREAMS IN ISTRIA.
THE ALL-NEW BMW Z4.
BMW Z4 M40i Roadster:
Fuel consumption in l/100 km (combined): 7,4–7,1.
CO_2 emissions in g/km (combined): 168–162.
Istra



Turistička zajednica Istarske županije
Istria Tourist Board
Tourismusverband Istrien
Ente per il Turismo dell'Istria

@visitistria @shareistria
#visitistria #shareistria
www.istra.com

Istra

Aminess HOTELS & CAMPSITES
VALAMAR All you can holiday
PLAVA LAGUNA
MAISTRA HOSPITALITY GROUP
ARENA HOSPITALITY GROUP
uniline travel company